

/// PARKSIDE®



Cordless Pruner PAAS 20-Li B1

(HU)

Ágvágó olló

Az originál használati utasítás fordítása

(CZ)

Aku nůžky na větve

Překlad originálního provozního návodu

(DE) (AT) (CH)

Akku-Astscherer

Originalbetriebsanleitung

(SI)

Akumulatorske škarje za veje

Prevod originalnega navodila za uporabo

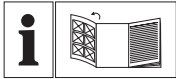
(SK)

Akumulátorové nožnice na konáre

Preklad originálneho návodu na obsluhu

IAN 434667_2304

(HU) (SI) (CZ) (SK)



HU

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

SI

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

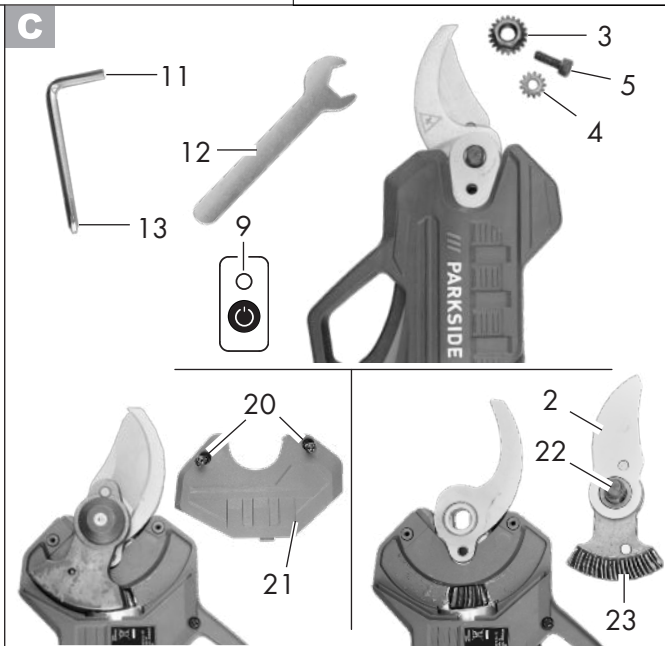
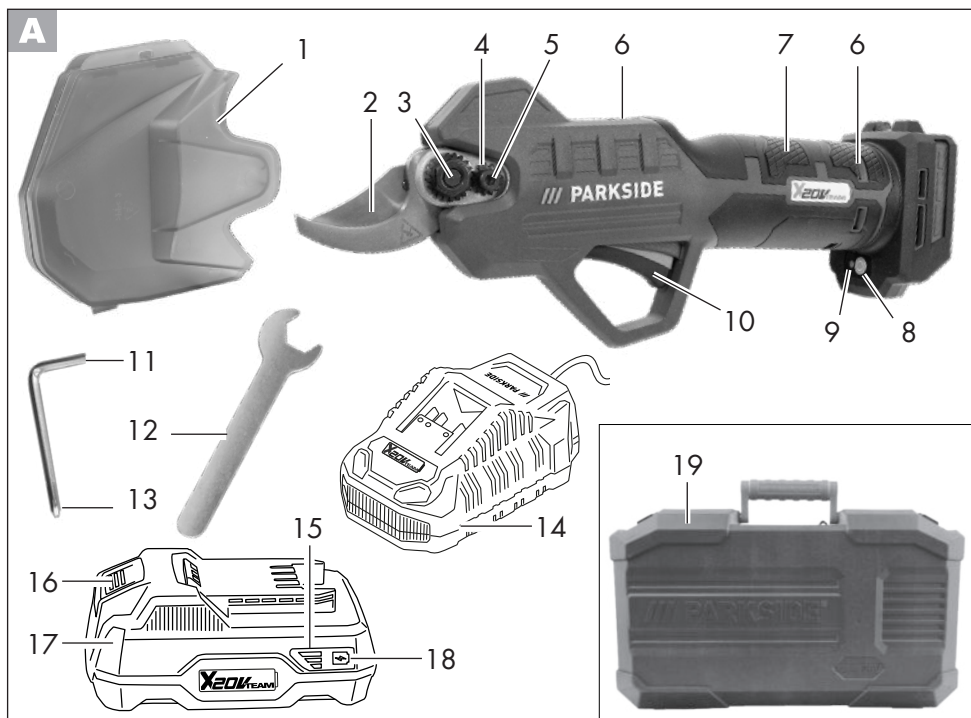
SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HU	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	4
SI	Prevod originalnega navodila za uporabo	Stran	20
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	35
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	50
DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	65



Tartalomjegyzék

Bevezető	4
Rendeltetésszerű használat	4
Általános leírás	5
A csomag tartalma.....	5
Áttekintés.....	5
Működés leírása.....	5
Műszaki adatok	5
Töltési idő.....	6
Biztonsági utasítások	7
Szimbólumok a használati útmutatóban.....	7
Szimbólumok a készüléken.....	7
Általános biztonsági tudnivalók elektromos szerszámgépekhez.....	8
Kiegészítő biztonsági utasítások.....	11
Maradvány-kockázatok.....	12
Használat	12
Akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzése.....	12
Akkumulátor töltése.....	13
Akkumulátor kivétele/behelyezése.....	13
Be- és kikapcsolás.....	13
A készülékkel történő munkavégzés.....	14
Karbantartás	14
Vágópenge csere.....	14
Penge beállítása.....	15
Tisztítás	15
Szállítás	15
Tárolás	15
Ártalmatlanítás/ Környezetvédelem	16
Pótalkatrészek/Tartozékok	16
HU JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ	17
Hibakeresés	19
Az eredeti EK megfelelőségi nyilatkozat fordítása	83
Robbantott ábra	89

Bevezető

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához. Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. Ezt a készüléket a gyártás során minőségi vizsgálatnak és végső ellenőrzésnek vetették alá. Ezáltal biztosított a készülék működőképessége. Nem zárható ki, hogy bizonyos esetekben a készüléken vagy a készülékben kenőanyag-maradványok vannak. Ez nem hiányosság vagy hiba és nincs ok az aggodalomra.



A használati útmutató a készülék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. A készülék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati és biztonsági utasítással. A készüléket csak a leírtak szerint és a megadott alkalmazási területen használja. Őrizze meg a használati útmutatót és a készülék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendeltetésszerű használat

A készülék puhafa esetén legfeljebb 28 mm, keményfa esetén legfeljebb 15 mm vastag ágak vágására szolgál. A készülék nem alkalmas ipari használatra. Ipari használat esetén a garancia érvényét veszti.

A készülék minden más, a jelen használati útmutatóban nem kifejezetten engedélyezett alkalmazása esetén kár keletkezhet a készülékben és komoly veszélyt jelenthet a felhasználó számára.

A készüléket 10 éven felüli személyek használhatják. Tilos a készüléket esőben vagy párás környezetben használni. A készüléket kezelő vagy felhasználó

személy felel más személyeknek okozott balesetekért vagy tulajdonukon okozott károkért.

A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból vagy helytelen kezeléssel eredő károkért.

Általános leírás



Az ábrák az elülső kihajtható oldalon találhatóak.

A csomag tartalma

Csomagolja ki a készüléket, majd ellenőrizze, hogy hiánytalan-e. Ártalmatlanítsa megfelelően a csomagolóanyagot.

- akkumulátoros metszőolló
- pengevédő tok
- imbuszkulcs keresztornyú csavarhúzóval
- villáskulcs
- tároló koffer
- használati útmutató



Az akkumulátor és a töltő nem része a csomagnak.

Áttekintés

- | | |
|----------|--------------------|
| A | 1 pengevédő tok |
| | 2 vágópenge |
| | 3 fogaskerék-anya |
| | 4 fogaskerék |
| | 5 csavar |
| | 6 szellőzőnyílások |
| | 7 markolat |
| | 8 be-/kikapcsoló |
| | 9 LED |
| | 10 indítókar |
| | 11 imbuszkulcs |
| | 12 villáskulcs |

- | | |
|----------|-----------------------------------|
| | 13 keresztornyú csavarhúzó |
| | 14 töltő |
| | 15 töltésszint-kijelző |
| | 16 kireteszelő gomb (akkumulátor) |
| | 17 akkumulátor |
| | 18 funkciógomb |
| | 19 tároló koffer |
| C | 20 kis csavar |
| | 21 fedél |
| | 22 csavaros csapszeg |
| | 23 penge-betét |

Működés leírása

Az akkumulátoros metszőollót elektromos motor hajtja. A vágási folyamat során az áthidaló penge ide-oda mozog. A kezelőelemek funkciója az alábbi leírásban található.

Műszaki adatok

akkumulátoros metszőolló .. PAAS 20-Li B1

Névleges bemeneti feszültség

U 20 V == (egyenáram)

Akkumulátor típusa.....Li-ion

max. motorfordulatszám n_{max} ..21000 min⁻¹

Vágási teljesítmény

Puhafa..... max. 28 mm

Keményfa..... max. 15 mm

Súly (üzemkész,

2 Ah akkumulátorral) kb. 1,4 kg

Hangnyomásszint (L_{pA}) 78,8 dB; K_{pA} = 3 dB

Hangnyomásszint a kezelő személy munkahelyén (L_{pA})..... 73 dB; K_{pA} = 3 dB

Hangerőszint (L_{WA})

mért 86,8 dB; K_{WA} = 3 dB

Rezgés (a_h) 1,101 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Hőmérséklet

(készülék + akkumulátor) max. 50 °C

Töltés 4 - 40 °C

Üzemeltetés.....-20 - 50 °C

Tárolás..... 0 - 45 °C

Smart akkumulátorokkal
(Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1)
történő használat esetén

Működési frekvencia/frekvenciasáv.....
2400 - 2483,5 MHz
max. átviteli teljesítmény ≤ 20 dBm

A zaj- és rezgésszint értékek az eredeti EK megfelelőségi nyilatkozatban megnevezett szabványoknak és előírásoknak megfelelően kerültek meghatározásra.

A megadott rezgés-összérték és a megadott zajkibocsátási érték szabványosított mérési eljárással lett meghatározva és felhasználható az elektromos kéziszerszám egy másik készülékkel történő összehasonlítására.

A megadott rezgés-összérték és a megadott zajkibocsátási érték a terhelés előzetes megbecsüléséhez is felhasználható.



Figyelmeztetés: A rezgés- és zajkibocsátási értékek az elektromos kéziszerszám tényleges használata során eltérhetnek a megadott értékektől az elektromos kéziszerszám használatától és különösen attól függően, hogy milyen munkadarab kerül megmunkálásra.

A kezelő védelme érdekében biztonsági intézkedéseket kell hozni, amelyek a tényleges felhasználási körülmények során történő rezgésterhelés becslésén alapulnak (ugyanakkor a működési ciklus minden részét, például azokat az időszakokat is figyelembe kell venni, amikor az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, és amikor bár be van kapcsolva, de terhelés nélkül fut).

Töltési idők

A készülék a Parkside X 20 V TEAM sorozat része és a Parkside X 20 V TEAM sorozat akkumulátoraival üzemeltethető. A Parkside X 20 V TEAM sorozat akkumulátorait csak a Parkside X 20 V TEAM sorozat töltőivel szabad tölteni.


Javasoljuk, hogy ezt a készüléket kizárólag az alábbi akkumulátorokkal üzemeltesse: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1
Javasoljuk, hogy ezeket az akkumulátorokat az alábbi töltőkkel töltsse: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSLIG 20 A1, PDSLIG 20 B1, Smart PLGS 2012 A1



A töltési időt különböző tényezők befolyásolják, mint például a környezet és az akkumulátor hőmérséklete, valamint a rendelkezésre álló hálózati feszültség, ezért az eltérhet a megadott értékektől.


Töltési idő (perc)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50


Biztonsági utasítások


 Ismerje meg az összes kezelőelemet, mielőtt dolgozni kezd a készülékkel. Gyakorolja a készülék használatát és kérjen meg egy tapasztalt felhasználót vagy szakembert, hogy magyarázza el Önnek a funkciókat, működési módot és munkatechnikákat. Győződjön meg arról, hogy vészhelyzet esetén azonnal le tudja állítani a készüléket. A készülék nem megfelelő használata súlyos sérülésekhez vezethet.

Szimbólumok a használati útmutatóban

 **Veszélyre utaló jelzés személyi sérülések vagy anyagi károk megelőzésére vonatkozó utasításokkal**

 **Veszélyre utaló jelzés áramütés okozta személyi sérülések megelőzésére vonatkozó információval**


 Felszólító jelzés károk megelőzésére vonatkozó utasításokkal

 Tudnivalókra utaló jelzés a készülék jobb használatát segítő készülék

Szimbólumok a készüléken


 Olvassa el a használati útmutatót.


 Viseljen védőszemüveget.

 Ne használja a készüléket esőben vagy nedves sövényen.

 Figyelem! Mozgó kések okozta sérülésveszély

 be-/kikapcsoló + LED

 Az indításhoz nyomja meg az indítókart kétszer 0,8 másodpercen belül

 Az elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékba.



A készülék a Parkside
X 20 V TEAM termékcsalád
része

elveszítheti a szerszámgép feletti ural-
mat.

Általános biztonsági tudnivalók elektromos szerszámgépekhez



FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el az elektromos kéziszerszámhoz tartozó összes biztonsági utasítást, tudnivalót, illusztrációt és műszaki adatot. Az alábbi utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

A jövőbeni használat érdekében őrizzen meg minden biztonsági tudnivalót és útmutatót.

A biztonsági tudnivalókban alkalmazott „elektromos szerszámgép” fogalom hálózatról működtetett elektromos szerszámgépekre (hálózati kábellel) és akkuval működtetett elektromos szerszámgépekre (hálózati kábel nélkül) vonatkozik.

1) MUNKAHELYI BIZTONSÁG

- a) **Munkaterületét mindig tartsa tisztán és jól megvilágítva.** A rendetlenség vagy a megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.
- b) **Ne dolgozzon az elektromos szerszámgéppel robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok találhatóak.** Az elektromos szerszámgépek szikrákat hoznak létre, melyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket.
- c) **Az elektromos szerszámgép használata közben tartsa távol a gyermekeket és az egyéb személyeket.** Ha elvonják a figyelmét,

2) ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- a) **Az elektromos szerszámgép csatlakozó dugójának passzolnia kell a dugaszoló aljzatba. A dugót semmilyen módon sem szabad módosítani. Ne használjon adapterdugókat védőföldelt elektromos szerszámgépekkel együtt.** A módosítás nélküli dugók és a megfelelő dugaszoló aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- b) **Kerülje teste érintkezését a földelt felületekkel, mint pl. csövekkel, fűtőtestekkel, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel.** Megné az áramütés veszélyének kockázata, ha az Ön teste földelve van.
- c) **Az elektromos szerszámgépeket esőtől és nedvességtől távol kell tartani.** Nő az áramütés kockázata, ha víz hatol be az elektromos szerszámgépbe.
- d) **Ne használja a kábelt rendeltetésétől eltérő célokra, az elektromos szerszámgép hordozásához, felakasztásához vagy a dugó dugaszoló aljzataból történő kihúzásához. Tartsa távol a kábelt hőtől, olajtól, éles peremektől vagy mozgásban lévő készülékelemektől.** A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés kockázatát.
- e) **Ha egy elektromos szerszámgéppel a szabadban akar dolgozni, csak olyan hosszabbító kábelt használjon, amely külső terekben is alkalmazható.** A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábel alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.

f) **Ha elkerülhetetlen egy elektromos szerszámgép nedves környezetben történő használata, alkalmazzon egy olyan hibaáramvédő kapcsolót, melynek kioldási árama 30 mA vagy alacsonyabb.** Egy hibaáramvédő kapcsoló használata csökkenti az áramütés kockázatát.

3) SZEMÉLYEK BIZTONSÁGA

- a) **Legyen figyelmes, ügyeljen arra, hogy mit csinál és végezze a munkát racionálisan az elektromos szerszámgéppel. Soha ne használjon elektromos szerszámgépet, ha fáradt, illetve kábítószerek, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll.** Egy elektromos szerszámgép használata közben egyetlen figyelmeletlen pillanat is komoly sérülésekhez vezethet.
- b) **Hordjon személyi védőfelszerelést és mindig egy védőszemüveget.** A személyi védőfelszerelés, mint a pormaszk, a csúszásálló biztonsági cipők, a védősisak vagy a hallásvédő viselése, az elektromos szerszámgép mindenkorifajtája és alkalmazása függvényében, csökkenti a sérülések kockázatát.
- c) **Kerülje a véletlen üzembe helyezést. Győződjön meg arról, hogy az elektromos szerszámgép ki van kapcsolva, mielőtt áramellátásra és/vagy akkura csatlakoztatja, felemeli vagy hordozza.** Balesetekhez vezethet, ha az elektromos szerszámgép hordozása közben a kapcsolón tartja az ujját, vagy a készüléket bekapcsolva csatlakoztatja az áramellátásra.
- d) **Az elektromos szerszámgép**

bekapcsolása előtt távolítsa el a beállító szerszámokat vagy a csavarkulcsot. A forgó készülék-részekben lévő szerszám vagy kulcs sérülésekhez vezethet.

- e) **Kerülje az abnormális testtartást. Gondoskodjon a stabil álló helyzetről és mindenkor tartsa meg egyensúlyát, különösen lejtős területen.** Így váratlan helyzetekben jobban tudja kontrollálni az elektromos szerszámgépet.
- f) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszereket. Haját, ruházatát és kesztyűit tartsa távol a mozgásban lévő alkotóelemektől.** A mozgásban lévő alkotóelemek elkapathatják a laza ruházatot, az ékszereket vagy a hosszú haját.
- g) **Ha lehetőség van porszívó és porgyűjtő szerkezetek felszerelésére, győződjön meg arról, hogy azok csatlakoztatva vannak és szabályszerűen kerülnek alkalmazásra.** Porszívó alkalmazása csökkentheti a por miatti veszélyeztetéseket.
- h) **Ne gondolja, hogy biztonságban van és ne hagyja figyelmen kívül az elektromos kéziszerszámokra vonatkozó biztonsági előírásokat akkor sem, ha többszöri használat után jól ismeri az elektromos kéziszerszám használatát.** A figyelmetlenség már a másodperc törtrésze alatt is súlyos sérülésekhez vezethet.

4) AZ ELEKTROMOS KÉZISZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS KEZELÉSE

- a) **Ne terhelje túl a készüléket. Munkájához használja az annak megfelelő elektromos szer-**

számgépet. A megfelelő elektromos szerszámgéppel jobban és biztonságosabban dolgozhat a megadott teljesítménytartományban.

- b) Ne használjon olyan elektromos szerszámgépet, melynek meghibásodott a kapcsolója.** A nem be- vagy kikapcsolható elektromos szerszámgép veszélyes és meg kell javíttatni.
- c) Húzza ki a dugót a dugaszoló aljzatból és/vagy vegye ki az akkut, mielőtt készülék-beállításokat végez, tartozékelemeket cserél vagy elrakja a készüléket.** Ez az óvintézkedés megakadályozza az elektromos szerszámgép véletlen beindulását.
- d) A használaton kívül lévő elektromos szerszámgépek tárolása gyermekek által el nem érhető helyen történjen. Ne engedje, hogy olyan személyek használják a készüléket, akik azt nem ismerik és jelen utasításokat nem olvasták el.** Az elektromos szerszámgépek veszélyesek, ha azokat tapasztalatlan személyek használják.
- e) Az elektromos szerszámgépeket ápolja gondosan. Ellenőrizze, hogy a mozgatható alkotóelemek kifogástalanul működjenek, és ne szoruljanak, illetve hogy ne legyenek eltörve vagy olyan mértékben megsérülve alkotóelemek, hogy az csorbítsa az elektromos szerszámgép működését.** A készülék használata előtt a sérült alkotóelemeket javíttassa meg. Számos baleset okát a rosszul karbantartott elektromos szerszámgépek képezik.
- f) A vágószerszámokat tartsa élesen és tisztán.** A gondosan ápoltt, éles vágóélekkel rendelkező vágószerszámok kevésbé szorulnak be és könnyebben vezethetők.

- g) Használja az elektromos kéziszerszámot, a betétszerszámokat stb. a jelen használati útmutatónak megfelelően. Vegye figyelembe a munkakörülményeket és az elvégzendő feladatot.** Az elektromos kéziszerszám nem rendeltetésszerű használata veszélyes helyzeteket teremthet.
- h) Tartsa szárazon, tisztán és olaj- illetve zsírmentesen a markolatokat és fogófelületeket.** A csúszós markolatok és fogófelületek nem teszik lehetővé az elektromos kéziszerszám biztonságos használatát és irányítását váratlan helyzetekben.

5) AKKUS KÉSZÜLÉKEK GONDOS KEZELÉSE ÉS HASZNÁLATA

- a) Az akkukat csak a gyártó által javasolt akkutöltőben töltsse fel.** Meghatározott fajtájú akkukhoz készült akkutöltő eltérő fajtájú akkukkal történő használata esetén tűzveszély áll fenn.
- b) Az elektromos szerszámgépekben mindig csak az azokkal történő használat céljára rendeltett akkukat használja.** Az eltérő akkuk használata sérüléseket okozhat és tűzveszélyt rejt magában.
- c) A használaton kívüli akkut tartsa távol gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól és egyéb olyan apró fémtárgyaktól, melyek az érintkezők áthidalását okozhatják.** Az akku érintkezői között fellépő rövidzárlat égési sérüléseket okozhat és tűzveszélyes.
- d) Hibás alkalmazás esetén folyadék juthat ki az akkuból. Ke-**

rülje az azzal való érintkezést. Véletlen érintkezés esetén vízzel alaposan le kell öblíteni. Ha a folyadék szembe kerül, kérje orvos segítségét is. A kifolyt akkufolyadék irritálhatja a bőrt vagy égési sérüléseket okozhat.

- e) **Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort.** A sérült vagy módosított akkumulátorok előre nem látható módon viselkedhetnek és tüzet, robbanást vagy személyi sérülést okozhatnak.
- f) **Ne tegye ki az akkumulátort tűznek vagy magas hőmérsékletnek.** Tűz vagy 130 °C feletti hőmérséklet robbanást okozhat.
- g) **Kövesse a töltésre vonatkozó utasításokat és soha ne töltsé az akkumulátort vagy az akkumulátoros szerszámot a használati útmutatóban megadott hőmérsékleti tartományon kívül.** A helytelen töltés vagy a megengedett hőmérséklet-tartományon kívüli töltés tönkreteheti az akkumulátort és növeli a tűzveszélyt.

6) VEVŐSZOLGÁLAT

- a) **Elektromos szerszámgépe javíttatásához csak szakképzett szakszemélyzetet és csak eredeti pótalkatrészeket vegyen igénybe.** Ezzel biztosított, hogy az elektromos szerszámgép biztonságos maradjon.
- b) **Soha ne végezzen karbantartást sérült akkumulátorokon.** Az akkumulátorok valamennyi karbantartását csak a gyártó vagy hivatalos vevőszolgálatok végezhetik.

Kiegészítő biztonsági utasítások

- a) Tartsa távol minden testrészét a pengéktől. Mozgó pengék esetén ne próbálja meg eltávolítani a levágott anyagot vagy megtartani a vágandó anyagot. A használat során már egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérülésekhez vezethet.
- b) A metszőollót a markolatnál fogva vigye, ha már nem mozog a penge, és ügyeljen arra, hogy ne nyomja meg a kapcsolót.
- c) Szállítás vagy tárolás esetére mindig szerelje fel a pengevédő tokot.
- d) Beszorult anyag eltávolítása vagy a készüléken történő karbantartási munkák előtt győződjön meg róla, hogy az összes hálózati kapcsoló ki van kapcsolva és az akkumulátor ki van véve vagy le van választva.
- e) A metszőollót csak a szigetelt fogófelületnél fogja meg, mivel a penge rejtett áramvezetékekhez érhet.
- f) Tartson távol minden hálózati kábelt és kábelt a vágási területtől.
- g) Ne használja a metszőollót rossz időjárás, különösen villámcsapás veszélye esetén.
- h) Alaposan nézze át a sövényeket és bokrokat és távolítson el minden drótkerítést, rejtett vezetéket vagy egyéb idegen tárgyat.
- i) Tartsa a metszőollót egyik kezével a markolatot fogva. Tartsa távol a másik kezét a pengétől.
- j) Használja a készüléket talajon állva, ne használja létrán állva, vagy ha nem áll biztonságosan és stabilan.
- k) **Soha nem szabad megengedni, hogy a gépet gyermekek vagy csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű vagy megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező szemé-**

lyek vagy olyan személyek használják, akik nem ismerik a vonatkozó utasításokat. Helyi előírások korlátozhatják a felhasználó életkorát.

- l) Soha ne működtesse a gépet, ha személyek, különösen **gyermekek** vagy háziállatok vannak a közelben.
- m) Figyelmeztetés! Ügyeljen arra, hogy ne érjen mozgó veszélyes alkatrészekhez mindaddig, amíg nem vette ki az akkumulátorokat és a mozgó veszélyes részek nem álltak le teljesen.
- n) Ne nyújtózkodjon túl messzire és mindig tartsa meg az egyensúlyát, még lejtőkön is. Stabilan lépkedjen és gyalogoljon, ne fusson a készülék használatában közben.
- o) Viseljen stabil lábbelit és hosszú nadrágot a gép működtetése közben.
- p) Szakítsa meg a tápellátást (pl. húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljzattól vagy vegye ki az akkumulátort):
 - ha felügyelet nélkül hagyja a gépet,
 - elakadások megszüntetése előtt,
 - a gép ellenőrzése, tisztítása vagy a gépen történő munkavégzés előtt,
 - a gép esetleges sérüléseinek ellenőrzése céljából, ha a gép idegen tárgynak ütközött,
 - ha a gép elkezd szokatlanul rezegni; azonnal ellenőrizze.

Maradvány-kockázatok

Akkor is mindig maradnak maradvány-kockázatok, ha az elektromos kéziszerszámot az előírtaknak megfelelően használja. A következő veszélyek léphetnek fel a jelen elektromos kéziszerszám felépítéséből és kivitelezéséből adódóan:

- a) Vágási sérülések
- b) A kéz és kar rezgéséből adódó egészségkárosodás, amennyiben a készüléket hosszabb ideig vagy nem megfele-

lően használja vagy a készülék nincs megfelelően karbantartva.



Figyelmeztetés! Ez az elektromos kéziszerszám elektromágneses mezőt generál működés közben. Ez a mező adott esetben hátrányosan befolyásolhatja az aktív és passzív orvosi implantátumokat. A súlyos vagy akár halálos sérülések kockázatának csökkentése érdekében azt javasoljuk az orvostechikai implantátummal élő személyeknek, hogy a gép használata előtt kérjék orvosuk vagy az implantátum gyártójának tanácsát.



Vegye figyelembe a Parkside X 20 V Team akkumulátor és töltő használati útmutatójában lévő töltésre és helyes használatra vonatkozó biztonsági utasításokat és tudnivalókat. A töltés részletes leírása és további információk ebben a külön használati útmutatóban találhatóak.

Használat



Ne használja a készüléket védőszemüveg nélkül. Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a készülék megfelelően működik. Személyi sérülés és anyagi kár veszélye áll fenn.



Akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzése


A töltésszint-kijelző (15) az akkumulátor (17) töltöttségi szintjét jelzi. Az akkumulátor (17) töltöttségi szintjét a megfelelő LED-lámpa világítása jelzi, ha megnyomja a funkciógombot (18).

piros-sárga-zöld => az akkumulátor teljesen fel van töltve

piros-sárga => az akkumulátor kb. félig van feltöltve

piros => akkumulátor töltése szükséges

A Akkumulátor töltése

 Töltse fel az akkumulátort (17), ha a töltésszint-kijelzőnek (15) már csak a piros LED-je világít.

1. Vegye ki az akkumulátort (17) a készülékből.
2. Csúsztassa az akkumulátort (17) a töltő (14) töltőnyílásába.
3. Csatlakoztassa a töltőt egy csatlakozóaljzathoz.
4. A töltési folyamat befejezése után folyamatosan világít egy zöld lámpa. Válassza le a töltőt a hálózatról.
5. Húzza ki az akkumulátort (17) a töltőből.

A töltőn lévő LED-kijelzések áttekintése:

Zöld LED világít behelyezett akkumulátor nélkül: A töltő használatra kész.

Zöld LED világít:

Az akkumulátor fel van töltve.

Piros LED világít:


Az akkumulátor töltése folyamatban van.

Piros LED villog:

az akkumulátor túlmelegedett

Piros + zöld LED villog:


Az akkumulátor meghibásodott


 A smart töltő LED kijelzőjére vonatkozóan kérjük, vegye figyelembe a készüléken lévő címkét.


B Akkumulátor kivétele/ behelyezése


1. Az akkumulátor (17) készülékből történő **kivételehez** nyomja meg az akkumulátoron (17) lévő kireteszelő gombot (16) és húzza ki az akkumulátort.
2. Az akkumulátor (17) készülékbe történő **behelyezéséhez** csúsztassa be az akkumulátort a készülékbe a vezetősín mentén. Ez hallhatóan bekattan.


A Be- és kikapcsolás


 A bekapcsolás előtt vegye le a pengvédő tokot (1).

 A készülék egy **beindítás elleni védelemmel** rendelkezik a véletlen üzembe helyezés és ezáltal a személyi sérülések megelőzése céljából. Vegye figyelembe a leírt bekapcsolási folyamatot.

 A készülék egy hagyományos kerti metszőollóhoz hasonlóan reagál. Minden indítókar-mozgatással egy vágás történik. Amíg lenyomva tartja az indítókart (10), a penge zárva marad.

 Minden használat előtt ellenőrizze a készülék esetleges hibáit, például meglazult, kopott vagy sérült alkatrészeket. Ellenőrizze a csavarok (5/20) és a fogaskerék-anya (3) szoros illeszkedését.

 Ne vágjon életlen vagy kopott pengével, ellenkező esetben túlterheli készüléke motorját és hajtóművét.

 Egy tompa penge cseréjével és a penge beállításával kapcsolatos információk a „Karbantartás” fejezetben találhatók.

Bekapcsolás

1. Győződjön meg arról, hogy az akkumulátor (17) be van helyezve (lásd „Akkumulátor behelyezése/kivétele”).
2. A készülék bekapcsolásához nyomja meg a be-/kikapcsolót (8).

i A készülék kétszer sípol és a LED (9) folyamatosan zölden világít.

3. Az első vágás előtt és akkumulátorcserre után 0,8 másodpercen belül kétszer meg kell nyomni az indítókart (10).

i Amint a készülék be van kapcsolva, ismét sípol. A penge kinyílik, ha előzőleg zárva volt.

A LED (9) folyamatosan narancssárgán világít.

i Ha **30** másodpercig nem használja a készüléket, akkor biztonsági okokból a készülék készenléti üzemmódba vált. A készülék kétszer sípol és a LED (9) folyamatosan zölden világít.

Az újbóli használathoz ismét kétszer meg kell nyomni az indítókart (10) 0,8 másodpercen belül.

4. A penge záródik, ha és ameddig lenyomja az indítókart (10).

Kikapcsolás

1. Javasoljuk, hogy a készüléket zárt állapotban helyezze üzemén kívül. Nyomja meg és tartsa lenyomva 5 másodpercig az indítókart (10).

i A készülék kétszer sípol és a penge zárva marad, ha elengedi az indítókart (10).

A LED (9) folyamatosan zölden világít.

2. A készülék kikapcsolásához nyomja meg a be-/kikapcsolót (8).

i A készülék egyszer sípol és a zöld LED (9) kialszik.

i Ha nem használja a készüléket, akkor a készülék 5 perc elteltével automatikusan teljesen kikapcsol és a LED (9) kialszik.

A A készülékkel történő munkavégzés

A készülék használata egy hagyományos kerti metszőolló használatához hasonlóan történik. Fogja meg a készüléket egyik kezével a markolaton (7).

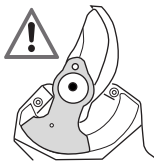
! **Ügyeljen arra, hogy a szabad keze kellő távolságban legyen a vágási területtől – Vágási sérülések veszélye!**

- Vegye figyelembe a puha- és keményfa maximális vágási teljesítményét, ami a „Műszaki adatok” fejezetben van megadva.
- Ha a vágni kívánt anyag túl vastag vagy túl kemény, akkor a vágópenge a bezárás után magától újra kinyílik.

Karbantartás

C Vágópenge csere

1. Csavarozza ki a csavart (5) az imbuszkulcs (11) segítségével és vegye le a csavart a fogaskerékkel (4) együtt a készülékről.
2. Csavarozza le a fogaskerék-anyát (3) a villáskulcs (12) segítségével.
3. Fordítsa meg a készüléket és csavarozza ki a készülékházon lévő két kis csavart (20) a kereszthornyú csavarhúzó (13) segítségével.
4. Vegye le a fedelet (21) a készülékháztól.
5. Vegye le a csavaros csapszeget (22) és a penge-betétet (23).
6. Cserélje ki a vágópengét (2).
7. Helyezze vissza a csavaros csapszeget (22), a penge-betétet (23) és az új vágópengét (2) a készülékbe.



Ügyeljen arra, hogy a penge-betét (23) ismét **pontosan ebben a pozícióban legyen a fogaskeréken**, ellenkező esetben a penge nem zár

megfelelően használat közben.

- Rögzítse a fogaskerék-anyát (3). Rögzítse a fogaskereket (4) a csavarral (5).



Húzza meg a fogaskerék-anyát (3) és a csavart (5) kézzel.

Helyezze fel a fedelet (21) a készülék házra és rögzítse a két kicsi csavarral.

- Végezzen egy **próbamenetet**.



Ha a vágópengé nem zár, akkor lehetséges, hogy a fogaskerék-anya (3) és a csavar (5) túl szorosan van meghúzva. Lazítsa meg kissé a fogaskerék-anyát (3) és a csavart (5), majd próbálja meg újra.

A Penge beállítása

- Csavarja ki a csavart (5).
- Húzza meg a fogaskerék-anyát (3) a villáskulccsal (12) úgy, hogy a penge ne mozogjon oldalra.
- Ismét húzza meg a csavart (5).

Tisztítás



A jelen használati útmutatóban nem szereplő javítási és karbantartási munkákat szervizközpontunkkal végeztesse el. Kizárólag eredeti alkatrészeket használjon.

Ily módon megelőzheti a készülék megromlását és az esetlegesen ebből eredő személyi sérüléseket.



Minden művelet előtt vegye ki az akkumulátort a készülékből.



Fennáll az áramütés vagy a mozgó alkatrészek okozta sérülés veszélye.



Viseljen védőkesztyűt, ha a pengével foglalkozodik. Vágási sérülés veszélye.



Ne használjon tisztító-, ill. oldószerket. Ezek helyrehozhatatlan kárt tehetnek a készülékben. Vegyi anyagok kárt tehetnek a készülék műanyag alkatrészeiben.

Rendszeresen végezze el az alábbi karbantartási és tisztítási munkákat. Ezzel biztosítható a hosszán tartó és megbízható használat.

- Minden használat előtt ellenőrizze a készülék esetleges hibáit, például meglazult, kopott vagy sérült alkatrészeket. Ellenőrizze a csavarok (**C** 5/20) és a fogaskerék-anya (**C** 3) szoros illeszkedését.
- Ne vágjon életlen vagy kopott pengével, ellenkező esetben túlterheli készüléke motorját és hajtóművét.
- Tartsa tisztán a két pengét, a szellőzőnyílásokat (**A** 6) és a készülék motorházát. Ehhez használjon nedves törülköndőt vagy keféket. A készüléket nem szabad lefröcskölni vízzel és nem szabad vízbe rakni.

Szállítás

A készüléket kikapcsolt állapotban és felszerelt pengevédő tokkal (1) szállítsa.

Tárolás

- Tárolás előtt tisztítsa meg a készüléket.
- Tárolja a készüléket felhelyezett pengevédő tokkal (**A** 1) a tároló kofferben (**A** 19) száraz helyen és gyermekektől elzárva.

Ártalmatlanítás/ Környezetvédelem

Vegye ki az akkumulátort a készülékből és juttassa el a készüléket, az akkumulátort, a tartozékokat és a csomagolást környezetbarát újrahasznosításra.



Elektromos gépek nem tartoznak a háztartási hulladékba. Az áthúzott kerek szeméttároló szimbóluma azt jelzi, hogy ezt a terméket életciklusa végén nem szabad a szokásos háztartási hulladékkal ártalmatlanítani.

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelv: A fogyasztókat jogszabály kötelezi arra, hogy az elektromos és elektronikus berendezéseket élettartamuk végén eljuttassák környezetbarát újrahasznosításra. Ilyen módon környezetbarát és erőforrás-kímélő újrahasznosítás biztosítható.

A nemzeti jogba való átültetéstől függően a következő lehetőségek állnak rendelkezésre:

- visszaadás egy értékesítő helyen,
- leadás egy hivatalos gyűjtőhelyen,
- visszaküldés a gyártónak/forgalmazónak.

Ez nem érinti a hulladékká vált készülékek tartozékait és elektromos alkatrészek nélküli segédeszközeit.



Ne dobja az akkumulátort a háztartási hulladékba, tűzbe (robbanásveszély) vagy vízbe. A sérült akkumulátorok kárt tehetnek a környezetben és károsak lehetnek az egészségre, ha mérgező gőzök és folyadékok szivárognak ki belőlük.

Ártalmatlanítsa az akkumulátorokat a helyi előírásoknak megfelelően. A meghibásodott vagy elhasznált akkumulátorokat a 2006/66/EK irányelv szerint újra kell hasznosítani. Az akkumulátorokat használt akkumulátorok gyűjtőhelyén adhatja le, ahol azok környezetbarát újrahasznosításra kerülnek. Érdeklődjön a helyi hulladékkezelő szolgáltatónál vagy szervizközpontunkban. Ártalmatlanítsa az akkumulátorokat lemerült állapotban. Az javasoljuk, hogy takarja le a pólusokat ragasztószalaggal a rövidzárlat ellen. Ne nyissa fel az akkumulátort.

Pótalkatrészek/Tartozékok

Pótalkatrészek és tartozékok a www.grizzlytools.shop oldalon állnak rendelkezésre

Ha esetleg problémája akad a rendelési folyamattal kapcsolatban, kérjük, használja a kapcsolattartási űrlapot. További kérdések esetén forduljon a „Szervizközpont” (lásd a 17. oldalon).

Használati útmutató pozíció	Robbantott ábra pozíció	Megnevezés	Rendelési sz.
A 2,11,12,13	20-22	vágópenge szerelőszer számmal: vágópenge, imbuszkulcs keresztornyú csavarhúzóval, villáskulcs	91110232

A termék megnevezése: Akkumulátoros metszőolló	Gyártási szám: IAN 434667_2304
A termék típusa: PAAS 20-Li B1	
A gyártó cégneve, címe, e-mail címe: Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 63762 Grobostheim Germany E-Mail: service@grizzlytools.de	Szerviz neve, címe, telefonszáma: Szerviz Magyarország Tel.: 06800 21225 E-Mail: grizzly@lidl.hu W+T Környezetvédelmi és Szolgáltató Kft. Dunapart also 138 2318 Szigetszentmárton Tel.: 0624 456 672
Az importáló/ forgalmazó neve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzle-tében történt vásárlás napjától számított 3 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthe-tő. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyetés a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a for-galmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű hasz-nálatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvé-nyesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A ma-gyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalko-zása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)

A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, ki-cserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseré-léshez fűző-dő érdeke alapos ok miatt megszűnt,árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.
4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba fel-fe-dezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény

érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.

5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakítás-ból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkat-részek (világítótestek, gumibroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamara-k mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

A Hibakeresés

Probléma	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A készülék nem indul	Az akkumulátor (17) lemerült	Töltse fel az akkumulátort (lásd az „Akkumulátor feltöltése” fejezetet)
	Az akkumulátor (17) nincs behelyezve	Helyezze be az akkumulátort (lásd az „Akkumulátor behelyezése/kivétele” fejezetet)
	Nincs megnyomva a be/kikapcsoló (8)/indítókar (10)	Kapcsolja be (lásd a „Be- és kikapcsolás” fejezetet)
	Be/kikapcsoló (8)/ indítókar (10) meghibásodott	Javítás a szervizközpontban
A készülék szakaszosan működik	Belső érintkezési hiba	Javítás a szervizközpontban
	Be/kikapcsoló (8)/ indítókar (10) meghibásodott	
A pengék felforrósodnak	A penge (2) életlen	Cserélje ki a pengét (2) (lásd a „Vágópenge csere” fejezetet)
	A penge (2) csorba	Ellenőrizze vagy cserélje ki a pengét (2) (lásd a „Vágópenge csere” fejezetet)
	A penge (2) szennyezett	A penge (2) szennyezett (lásd a „Tisztítás” fejezetet)
	túl sok súrlódás	Ellenőrizze a fogaskerék-anya (3) és a csavar (5) illeszkedését (lásd a „Vágópenge csere” – Próbamenet fejezetet)
zöld LED (9) villog	Az akkumulátor (17) lemerült	Töltse fel az akkumulátort (lásd az „Akkumulátor feltöltése” fejezetet)
	Hiba	Forduljon a Szervizközponthoz

Vsebina

Uvod	20
Predvidena uporaba	20
Splošen opis	21
Obseg dobave	21
Pregled	21
Opis delovanja.....	21
Tehnični podatki	21
Časi polnjenja	22
Varnostna navodila	23
Simboli v navodilih za uporabo	23
Slikovne oznake na napravi	23
Splošni varnostni predpisi za električna orodja.....	23
Dodatna varnostna navodila	26
Preostala tveganja.....	27
Uporaba	27
Preverjanje napolnjenosti akumulatorja	28
Polnjenje akumulatorja.....	28
Odstranjevanje/vstavljanje akumulatorja	28
Vkllop in izklop	28
Delo z napravo.....	29
Vzdrževanje	29
Zamenjava rezila.....	29
Nastavitev rezila.....	30
Čiščenje	30
Transport	30
Shranjevanje	30
Odstranjevanje med odpadke/ varstvo okolja	30
Nadomestni deli/pribor	31
Iskanje napak	32
Garancijski list	33
Prevod izvirnika izjave ES o skladnosti	84
Eksplोजijski pogled	89

Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vaše nove naprave.

Odločili ste se za kakovostno napravo. Ta naprava je bila preverjena glede kakovosti med in po koncu proizvodnje. S tem je zagotovljena sposobnost vaše naprave za delovanje. Ni mogoče izključiti, da v posameznih primerih na napravi ali v njej ne ostane nekaj maziva. To ni napaka ali okvara in ni razlog za zaskrbljenost.



Navodila za uporabo so sestavni del te naprave. Vsebujejo pomembna navodila glede varnosti, uporabe in odstranjevanja med odpadke. Pred uporabo naprave se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnost. Napravo uporabljajte samo, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Navodila za uporabo skrbno shranite in vso dokumentacijo predajte tretji osebi skupaj z napravo.

Predvidena uporaba

Naprava je predvidena za rezanje vej do debeline 28 mm pri mehkem lesu in 15 mm pri trdem lesu.

Ta naprava ni primerna za poslovno uporabo. Pri poslovni uporabi garancija preneha veljati. Vsaka druga uporaba, ki ni izrecno dovoljena v teh navodilih za uporabo, lahko povzroči škodo na napravi in predstavlja resno nevarnost za uporabnika. Napravo smejo uporabljati samo osebe starosti od 16 let naprej. Uporaba naprave v dežju ali vlažnem okolju je prepovedana. Upravljalavec ali uporabnik je odgovoren za nesreče ali poškodbe drugih oseb ali njihove lastnine.

Proizvajalec ne jamči za škodo, nastalo zaradi nepredvidene uporabe ali napačnega upravljanja.

Splošen opis



Slikovni prikaz najdete na sprednji zloženi strani.

Obseg dobave

Vzemite napravo iz embalaže in preverite, ali so prisotni vsi deli. Odstranite embalažni material na pravilen način.

- akumulatorske škarje za veje
- ščitnik za nož
- šestrobi ključ s križnim izvijačem
- viličasti ključ
- kovček za shranjevanje
- navodila za uporabo



Akumulator in polnilnik niso del obsega dobave.

Pregled



- 1 Ščitnik za nož
- 2 Rezilo
- 3 Matica zobnika
- 4 Zobnik
- 5 Vijak
- 6 Prezračevalne reže
- 7 Ročaj
- 8 Stikalo za vklop/izklop
- 9 Lučka LED
- 10 Zagonski vzvod
- 11 Šestrobi ključ
- 12 Viličasti ključ
- 13 Križni izvijač
- 14 Polnilnik
- 15 Prikaz napolnjenosti
- 16 Tipka za sprostitvev (akumulatorja)
- 17 Akumulator
- 18 Mehka tipka
- 19 Kovček za shranjevanje

- C 20 Majhen vijak
- 21 Pokrov
- 22 Vijlačni sornik
- 23 Nadomestno rezilo

Opis delovanja

Akumulatorske škarje za veje poganja elektromotor. Med rezanjem se mimorezno rezilo premika sem ter tja.

Funkcije posameznih delov so opisane v nadaljevanju.

Tehnični podatki

Akumulatorske

škarje za veje..... PAAS 20-Li B1

Nazivna vhodna napetost

U 20 V == (enosmerni tok)

Tip akumulatorja litij-ionski

Najv. število vrtljajev motorja

$n_{maks.}$ 21000 min⁻¹

Zmogljivost rezanja

Mehki les najv. 28 mm

Trdi les najv. 15 mm

Teža (pripravljene za uporabo, z akumulatorjem 2 Ah) pribl. 1,4 kg

Raven zvočnega tlaka

(L_{pA}) 78,8 dB; K_{pA} = 3 dB

Raven zvočnega tlaka na delovnem mestu uporabnika (L_{pA}) 73 dB; K_{pA} = 3 dB

Raven zvočne moči (L_{WA})

izmerjena 86,8 dB; K_{WA} = 3 dB

Vibracije (a_h) 1,101 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Temperatura

(naprava + akumulator) najv. 50 °C

postopek polnjenja 4–40 °C

delovanje -20–50 °C

shranjevanje 0–45 °C

pri uporabi s pametnimi akumulatorji

(Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1)

Delovna frekvenca/

frekvenčni pas 2400–2483,5 MHz

Najv. moč oddajanja ≤ 20 dBm



Vrednosti hrupa in vibracij so bile določene ustrezno standardom in določbam, navedenim v originalni izjavi ES o skladnosti.

Navedena skupna vrednost vibracij in navedena vrednost emisij hrupa sta bili izmerjeni po standardiziranem preizkusnem postopku in ju je mogoče uporabiti za primerjavo električnega orodja z drugim električnim orodjem.

Navedena skupna vrednost vibracij in navedena vrednost emisij hrupa se lahko uporabita tudi za predčasno oceno obremenitve.



Opozorilo: Vrednosti vibracij in emisij hrupa lahko med dejansko uporabo električnega orodja odstopajo od navedenih vrednosti, odvisno od načina, na katerega se električno orodje uporablja, zlasti od vrste obdelovanca.

Treba je določiti varnostne ukrepe za zaščito uporabnika, ki temeljijo na oceni obremenitve z vibracijami med dejanskimi pogoji uporabe (pri tem je treba upoštevati


vse dele delovnega cikla, na primer čase, v katerih je električno orodje izklopljeno, in tiste, v katerih je sicer vklopljeno, vendar deluje brez obremenitve).

Časi polnjenja


Naprava je del serije X 20 V TEAM znamke Parkside in se lahko uporablja z akumulatorji serije X 20 V TEAM znamke Parkside. Akumulatorje serije X 20 V TEAM znamke Parkside je dovoljeno polniti samo s polnilniki serije X 20 V TEAM znamke Parkside.

Priporočamo vam, da to napravo uporabljate izključno z naslednjimi akumulatorji: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1. Priporočamo vam, da te akumulatorje polnite z naslednjimi polnilniki: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSLGS 20 A1, PDSLGS 20 B1, Smart PLGS 2012 A1.

Čas polnjenja (min)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLGS 20 A1 PDSLGS 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

 Na čas polnjenja med drugim vplivajo dejavniki kot temperatura v okolici in temperatura akumulatorja ter prisotna omrežna napetost, zato ta čas lahko odstopa od navedenih vrednosti.

Varnostna navodila

 Preden začnete napravo uporabljati, se dobro seznanite z vsemi upravljalnimi deli. Vadite ravnanje z napravo in dovolite, da vam delovanje, način delovanja in delovne tehnike razloži izkušeni uporabnik ali strokovnjak. Zagotovite, da lahko napravo v nujnem primeru takoj izklopite. Nestrokovna uporaba naprave lahko privede do hudih telesnih poškodb.

Simboli v navodilih za uporabo


 **Znak za nevarnost s podatki o preprečevanju telesnih poškodb ali materialne škode**

 **Znak za nevarnost s podatki o preprečevanju telesnih poškodb zaradi električnega udara**


 Znak za zapoved s podatki o preprečevanju škode

 Znak za opombo z informacijami o boljšem ravnanju z napravo naprave

Slikovne oznake na napravi


 Preberite navodila za uporabo.


 Nosite zaščito oči.

 Naprave ne uporabljajte pri dežju ali mokri živi meji.

 Pozor! Nevarnost telesnih poškodb zaradi delujočih nožev


 Stikalo za vklop/izklop + lučka LED

 Za zagon zagonski vzvod sprožite dvakrat v roku 0,8 sekunde

 Električne naprave ne spadajo med gospodinjne odpadke.

 Naprava je del serije X 20 V TEAM Parkside

Splošni varnostni predpisi za električna orodja

 **OPOZORILO!** Preberite vsa varnostna navodila, druga navodila, slikovne informacije in tehnične podatke, s katerimi je opremljeno to električno orodje. Kršitve upoštevanja spodnjih navodil lahko povzročijo električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe.

Varnostna navodila in opozorila shranite za prihodnjo uporabo.

Pojem „električno orodje“, uporabljen v varnostnih navodilih, se nanaša na električna orodja s priklopom na omrežje (s priključnim kablom) in na akumulatorska električna orodja (brez priključnega kabla).

1) VARNOST NA DELOVNEM MESTU

a) Poskrbite, da bo vaše delovno mesto vedno čisto in dobro

osvetljeno. Nered ali neosvetljena delovna področja lahko povzročijo nezgode.

- b) Električnega orodja ne uporabljajte v okolju, kjer obstaja nevarnost eksplozije in v katerem se nahajajo gorljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja povzročajo iskrenje, zato se gorljiv prah ali pare lahko vnamejo.
- c) Ne dovolite otrokom in drugim osebam, da bi se med delom približale električnemu orodju.** Druge osebe lahko odvrnejo vašo pozornost in izgubili boste nadzor nad orodjem.

2) ELEKTRIČNA VARNOST:

- a) Priključni vtič električnega orodja mora ustrezati vtičnici. V nobenem primeru vtiča ne smete spreminjati.** Uporaba adapterskih vtičev v kombinaciji z zaščitno ozemljenimi električnimi orodji ni dovoljena. Nespremenjen vtič in ustrezna vtičnica zmanjšujeta nevarnost električnega udara.
- b) Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, na primer s cevmi, grelci, štedilniki in hladilniki.** Če je ozemljeno tudi vaše telo, obstaja povečano tveganje električnega udara.
- c) Električno orodje zavarujte pred dežjem in vlago.** Vstop vode v električno orodje povečuje nevarnost električnega udara.
- d) Električnega kabla ne uporabljajte za prenašanje ali obešanje električnega orodja in ne vlečite vtiča iz vtičnice tako, da vlečete za kabel.** Kabel zavarujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi in premikajočimi se deli orodja. Poško-

dovan ali zavozlan kabel povečuje nevarnost električnega udara.

- e) Če električno orodje uporabljate na prostem, uporabljajte samo podaljšek,** ki je primeren za delo na prostem. Uporaba podaljševalnega kabla, ki je primeren za uporabo na prostem, zmanjšuje nevarnost električnega udara.
- f) Če se uporabi električnega orodja v vlažnem okolju ni mogoče izogniti, uporabite zaščitno stikalo za okvarne tokove.** Uporaba zaščitnega stikala za okvarne tokove zmanjša tveganje električnega udara.

3) VARNOST OSEB

- a) Bodite zbrani in pazite, kaj delate. Dela z električnim orodjem se lotite razumno.** Električnega orodja ne uporabljajte, ko ste utrujeni ali pod vplivom mamil, alkohola oziroma zdravil. En sam trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja ima lahko za posledico resne telesne poškodbe.
- b) Uporabljajte osebno zaščitno opremo in vedno nosite zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme, na primer nedrsečih zaščitnih čevljev, zaščitne čelade ali glušnikov, zmanjšuje tveganje telesnih poškodb.
- c) Izogibajte se nenamernemu vklopu orodja. Preden električno orodje priključite na električno omrežje, ga dvignite ali prenašate, se prepričajte, da je izključeno.** Če pri nošenju električnega orodja držite prst na stikalu ali če vklopljeno orodje priključite na omrežje, lahko pride do nesreče.
- d) Pred vklopom z električnega orodja odstranite nastavitvena orodja ali vijaki ključ.** Orodje ali ključ, ki se nahaja na vrtečem se delu

orodja, lahko povzročita nezgodo.

- e) **Izogibajte se nenormalni telesni drži. Poskrbite za varno stojišče in ohranite ravnotežje.** Tako boste lahko v nepričakovani situaciji bolje obvladali električno orodje.
 - f) **Uporabljajte primerno obleko. Ne nosite širokih oblačil ali nakita. Lasje, oblačila in rokavice naj se ne približujejo premikajočim se delom orodja.** Premikajoči se deli orodja lahko zagrabijo ohlapno obleko, nakit ali dolge lase.
 - g) **Če je mogoče namestiti naprave za odsesavanje in prestrezanje prahu, jih namestite in zagotovite njihovo pravilno uporabo.** Če so na voljo priključki za odsesavanje in lovilnik prahu, se prepričajte, da so pravilno priklopljeni in da jih pravilno uporabljate.
 - h) **Ne zapadite v lažen občutek varnosti in ne prekršite varnostnih pravil za električna orodja, tudi če električno orodje zaradi pogoste uporabe dobro poznate.** Nepredvidna uporaba lahko povzroči hude telesne poškodbe v delcih sekunde.
- 4) UPORABA IN RAVNANJE Z ELEKTRIČNIM ORODJEM**
- a) **Ne preobremenjujte orodja. Uporabljajte samo električno orodje, ki je predvideno za opravljanje določenega dela.** Z ustreznim električnim orodjem boste delali bolje in varneje v predvidenem območju zmogljivosti.
 - b) **Ne uporabljajte električnega orodja, ki ima pokvarjeno stikalo.** Električno orodje, ki ga ni možno vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
 - c) **Izvlomite vtič iz vtičnice in/ali**

odstranite akumulatorsko baterijo, preden se lotite nastavitev orodja, zamenjate pribor ali odložite orodje. Ta previdnostni ukrep onemogoča nenamerni zagon električnega orodja.

- d) **Električno verižno orodje, ki ga ne uporabljate, shranjujte izven dosega otrok.** Osebam, ki orodja ne poznajo ali niso prebrale teh navodil, ne dovolite uporabljati orodja. Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- e) **Električno orodje in vpenjalne nastavke skrbno negujte. Prepričajte se, da gibljivi deli delujejo brezhibno in da niso stisnjeni. Prav tako ne smejo biti zlomljeni ali poškodovani do te mere, da ovirajo delovanje električnega orodja. Pred ponovno uporabo je treba poškodovani del orodja popraviti.** Vzrok za številne nezgode so prav slabo vzdrževana električna orodja.
- f) **Rezalna orodja naj bodo ostrá in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi robovi se manj zatikajo in so lažje vodljiva.
- g) **Električno orodje, pribor, nastavki, delovno orodje itd. samo v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in predvideno opravilo.** Uporaba električnih orodij za namene, za katere niso predvidena, lahko privede do nevarnih situacij.
- h) **Ročaje in površine ročajev vedno ohranjajte suhe, čiste ter brez olja in maščobe.** Drseči ročaji in površine ročajev ne omogočajo varne uporabe in nadzora električnega orodja v nepredvidenih situacijah.

5) SKRIBNO RAVNANJE Z AKUMULATORSKIMI ORODJI IN NJIHOVA UPORABA

- a) **Akumulatorske baterije polnite samo v polnilnikih, ki jih priporoča proizvajalec.** Na polnilniku, predvidenem za polnjenje določene vrste akumulatorskih baterij, lahko pride do požara, če ga uporabite za polnjenje drugih vrst akumulatorskih baterij.
- b) **Za pogon električnih orodij uporabljajte samo zanje predvidene akumulatorske baterije.** Uporaba drugačnih akumulatorskih baterij lahko povzroči telesne poškodbe in požar.
- c) **Akumulatorska baterija, ki ni v uporabi, ne sme priti v stik s pisarniškimi sponkami, kovanci, ključi, žblji, vijaki ali z drugimi kovinskimi predmeti, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov.** Kratek stik med kontakti akumulatorske baterije lahko povzroči opekline ali požar.
- d) **Pri napačni uporabi lahko iz akumulatorske baterije izteče tekočina. Izogibajte se kontaktu z njo. Če vseeno pride do stika, prizadeto mesto spirajte z vodo.** Če pride tekočina v oči, po spiranju poiščite zdravniško pomoč. Iztekajoča tekočina lahko povzroči draženje kože in opekline.
- e) **Ne uporabljajte poškodovanih ali spremenjenih akumulatorjev.** Poškodovani ali spremenjeni akumulatorji so lahko nepredvidljivi in privedejo do požara, eksplozije ali nevarnosti telesnih poškodb.
- f) **Akumulatorja ne izpostavljajte ognju ali previsokim temperaturam.** Ogenj ali temperature nad 130 °C lahko povzročijo eksplozijo.
- g) **Upošteвайте vsa navodila za**

polnjenje in akumulatorja ali akumulatorskega orodja nikoli ne polnite izven temperaturnega območja, navedenega v navodilih za uporabo. Napačno polnjenje ali polnjenje izven dovoljenega temperaturnega območja lahko akumulator uniči in poveča nevarnost požara.

6) SERVIS

- a) **Električno orodje lahko popravlja samo usposobljen strokovnjak, in to izključno z originalnimi nadomestnimi deli.** Le tako bo tudi vnaprej zagotovljena varna raba električnega orodja.
- b) **Poškodovanih akumulatorjev ne popravljajte.** Kakršna koli popravila akumulatorskih baterij lahko izvaja samo proizvajalec ali njegovi pooblašteni serviserji.

Dodatna varnostna navodila

- a) Vse dele telesa držite stran od rezil. Ne poskušajte pri delujočih rezilih odstraniti odrezanega materiala ali pridržati materiala, ki ga režete. En sam trenutek nepazljivosti pri uporabi lahko povzroči hude telesne poškodbe.
- b) Škarje za veje prenašajte za ročaj pri mirujočem rezilu in pazite, da ne sprožite stikala.
- c) Pred prenašanjem ali shranjevanjem škarij za veje nanje vedno namestite ščitnik za nož.
- d) Zagotovite, da so vsa električna stikala izklopljena in je akumulator odstranjen ali ločen, preden začnete odstranjevati zatakneni material ali vzdrževati napravo.
- e) Držite škarje za veje samo za izolirane površine ročajev, ker lahko rezilo pride

v stik s skritimi električnimi napeljavami.

- f) Električni kabli in drugi kabli ne smejo nikoli biti v bližini območja rezanja.
- g) Škarij za živo mejo ne uporabljajte pri slabem vremenu, še posebej ne pri nevarnosti strele.
- h) Temeljito preglejte živo mejo in grmičevje in odstranite vse žične ograje, skrite kable ali druge tujke.
- i) Škarje za veje držite z eno roko na ročaju. Druge roke ne približujte rezilu.
- j) Napravo uporabljajte na višini tal, ne pa stoje na lestvi ali na nevarnem, nestabilnem stojšču.
- k) **Otroci** ali osebe z omejenimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali neustreznimi izkušnjami in znanjem ali osebe, ki niso seznanjene z navodili, naprave ne smejo nikoli uporabljati. Lokalni predpisi lahko predpisujejo starostno omejitev za uporabnika.
- l) Stroja nikoli ne zaženite, če so v bližini osebe, zlasti **otroci** ali domače živali.
- m) Opozorilo! Nikoli se ne dotikajte premikajočih se nevarnih delov, dokler niste odstranili akumulatorjev in se premikajoči se nevarni deli niso popolnoma zaustavili.
- n) Ne iztegujte se predaleč in ves čas ohranjajte ravnotežje, tudi na pobočjih. Vedno hodite varno in med uporabo naprave ne hodite ali tecite.
- o) Med uporabo stroja vedno nosite trdno obutev in dolge hlače.
- p) Prekinite električno napajanje (npr. povlecite vtič iz električne vtičnice ali odstranite akumulator):
 - ko zapustite stroj,
 - preden začnete odpravljati blokado,
 - preden stroj preverjate, očistite ali delate na njem,
 - po stiku s tujkom, da stroj preverite glede poškodb,
 - vedno, ko stroj začne nenavadno

vibrirati in ga je zato treba takoj preveriti.

Preostala tveganja

Tudi če to električno orodje uporabljate v skladu s predpisi, še vedno obstajajo preostala tveganja. V povezavi s konstrukcijo in izvedbo tega električnega orodja lahko nastopijo naslednje nevarnosti:

- a) ureznine,
- b) zdravstvene težave, ki izhajajo iz prenosa tresljajev na dlan in roko, če napravo uporabljate dlje časa ali jo nepravilno vodite in vzdržujete.



Opozorilo! To električno orodje med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To polje lahko v določenih okoliščinah vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke. Da bi zmanjšali nevarnost resnih ali smrtnih telesnih poškodb, priporočamo, da se uporabniki z medicinskimi vsadki posvetujejo s svojim zdravnikom in proizvajalcem medicinskega vsadka, preden začnejo uporabljati stroj.



Upoštevajte varnostna navodila in navodila za polnjenje ter pravilno uporabo, navedena v navodilih za uporabo za akumulator in polnilnik serije X 20 V Team Parkside. Podroben opis postopka polnjenja in več informacij najdete v teh ločenih navodilih za uporabo.

Uporaba



Naprave ne uporabljajte brez zaščitnih očal.
Pred vsako uporabo se prepričajte, da je naprava tehnično uporabna. Obstaja nevarnost telesnih poškodb in materialne škode.

A Preverjanje napolnjenosti akumulatorja

Prikaz napolnjenosti (15) prikaže stanje napolnjenosti akumulatorja (17).


Napolnjenost akumulatorja (17) se prikaže tako, da zasveti ustrezná lučka LED, ko pritisnete mehko tipko (18).

rdeča-rumena-zelena => akumulator je popolnoma napolnjen

rdeča-rumena => akumulator je napolnjen pribl. do polovice

rdeča => akumulator je treba napolniti

A Polnjenje akumulatorja

 Akumulator (17) napolnite, kadar sveti samo še rdeča lučka LED prikaza napolnjenosti (15).

1. Vzemite akumulator (17) iz naprave.
2. Akumulator (17) potisnite v polnilno odprtino polnilnika (14).
3. Polnilnik priključite na električno vtičnico.
4. Po izvedenem postopku polnjenja trajno sveti zelena luč. Sedaj polnilnik ločite od omrežja.
5. Akumulator (17) vzemite iz polnilnika.

Pregled kontrolnih prikazov LED na polnilniku:

Zelena lučka LED sveti brez vstavljenega akumulatorja:

Polnilnik je pripravljen za uporabo.

Zelena lučka LED sveti:

Akumulator je napolnjen.

Rdeča lučka LED sveti: Akumulator se polni.

Rdeča lučka LED utripa:

Akumulator je pregret.

Rdeča in zelena lučka LED utripata:

Akumulator je okvarjen.



Za prikaz LED pri pametnem polnilniku upoštevajte oznako na sami napravi.

B Odstranjevanje/vstavljanje akumulatorja

1. Za **odstranjevanje** akumulatorja (17) iz naprave pritisnite tipko za sprostitvev (16) na akumulatorju (17) in ga izvlecite.
2. Za **vstavljanje** akumulatorja (17) v napravo potisnite akumulator vzdolž vodila v napravo. Pri tem se slišno zaskoči.

A Vklp in izklop



Pred vklopom odstranite ščitnik za nož (1).



Naprava ima **zaščito pred zagonom**, ki preprečuje nenameren zagon in s tem tudi telesne poškodbe. Upoštevajte opisani postopek vklopa.



Naprava deluje kot običajne vrtné škarje. Na en pomik zagonskega vzvoda naredi en rez. Dokler držite zagonski vzvod (10) pritisnjen, rezilo ostane zaprto.



Napravo pred vsako uporabo preverite glede očitnih pomanjkljivosti, kot so razrahljani, obrabljeni ali poškodovani deli. Ročno preverite, ali so vijaki (5/20) in matica zobnika (3) trdno pritrjeni.



Ne režite s topimi ali obrabljenimi rezili, ker bi sicer preobremenili motor in gonilo svoje naprave.



Informacije o zamenjavi topega rezila in o nastavitvi rezila so navedene v poglavju »Vzdrževanje«.

Vklop

1. Prepričajte se, da je akumulator (17) vstavljen (glejte »Odstranjevanje/vstavljanje akumulatorja«).
2. Za aktiviranje naprave pritisnite stikalo za vklop/izklop (8).

i Naprava dvakrat zapiska in lučka LED (9) trajno sveti zeleno.

3. Pred prvim rezom in po zamenjavi akumulatorja morate zagonski vzvod (10) sprožiti dvakrat v roku 0,8 sekunde.

i Kakor hitro je naprava aktivirana, znova zapiska. Rezilo se razpre, če je bilo pred tem zaprto.

Lučka LED (9) trajno sveti oranžno.

i Če naprave ne uporabljate 30 sekund, se iz varnostnih razlogov preklopi v način pripravljenosti. Naprava dvakrat zapiska in lučka LED (9) trajno sveti zeleno. Za ponovno uporabo morate zagonski vzvod (10) znova sprožiti dvakrat v roku 0,8 sekunde.

4. Rezilo se zapre, če in dokler pritisnete zagonski vzvod (10).

Izklop

1. Priporočamo, da delovanje naprave izklopite v njenem zaprtem stanju. Pritisnite zagonski vzvod (10) in ga držite pritisnjenega 5 sekund.

i Naprava dvakrat zapiska, rezilo pa ostane zaprto, če zagonski vzvod (10) zdaj spustite.

Lučka LED (9) trajno sveti zeleno.

2. Za deaktiviranje naprave pritisnite stikalo za vklop/izklop (8).

i Naprava enkrat zapiska in zele na lučka LED (9) ugasne.

i Kadar naprave ne uporabljate, se čez pet minut samodejno dokončno izklopi, lučka LED (9) pa ugasne.

A Delo z napravo

Naprava se uporablja kot običajne vrtné škarje. Napravo primate z eno roko na ročaju (7).

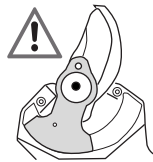
! **Pazite na to, da ima vaša prosta roka dovolj odmika od območja rezanja – nevarnost zaradi ureznin!**

- Upoštevajte največjo zmogljivost rezanja za mehki les in trdi les, ki je navedena v poglavju »Tehnični podatki«.
- Če je material za rezanje predebel ali pretrd, se rezilo po zapiranju ponovno samodejno odpre.

Vzdrževanje

C Zamenjava rezila

1. Odvijte vijak (5) s pomočjo šestrobega ključa (11) in ga skupaj z zobnikom (4) odstranite z naprave.
2. Odvijte matico zobnika (3) z viličastim ključem (12).
3. Napravo obrnite in odvijte majhna vijaka (20) na ohišju naprave s pomočjo križnega izvijača (13).
4. Snemite pokrov (21) z ohišja naprave.
5. Snemite vijadni sornik (22) in nadomestno rezilo (23).
6. Zamenjajte rezilo (2).
7. Vstavite vijadni sornik (22), nadomestno rezilo (23) in novo rezilo (2) nazaj v napravo.



Pazite na to, da se nadomestno rezilo (23) zobniku gonila **znova prilega točno na tem položaju**, drugače se rezilo pri uporabi ne zapre pravilno.

8. Pritrdite matico zobnika (3). Pritrdite zobnik (4) z vijakom (5).

i Ročno privijte matico zobnika (3) in vijak (5).

Namestite pokrov (21) na ohišje naprave in ga pritrdite s priloženima majhnima vijakoma.

9. Zaženite **poskusno delovanje**.

i Če se rezilo ne zapre, sta matica zobnika (3) in vijak (5) morebiti pretrdno zategnjena. Rahlo odvijte matico zobnika (3) in vijak (5) ter poskusite znova.

A Nastavitev rezila

1. Odvijte vijak (5).
2. Zategnite matico zobnika (3) z viličastim ključem (12), tako da se rezilo več ne pomika na stran.
3. Vijak (5) znova privijte.

Čiščenje

! Servisna in vzdrževalna dela, ki niso opisana v teh navodilih za uporabo, prepustite naši servisni službi. Uporabljajte samo originalne dele. Tako preprečite poškodbe naprave in morebitne posledične telesne poškodbe.



Pred vsemi deli vzemite akumulator iz naprave.



Obstaja nevarnost električnega udara ali telesnih poškodb zaradi premičnih delov.



Pri ravnanju z rezilom nosite rokavice. Nevarnost ureznin.



Ne uporabljajte čistil oz. topil. Tako bi lahko napravo nepopravljivo poškodovali. Kemične snovi lahko poškodujejo plastične dele naprave.

Redno izvajajte spodnja vzdrževalna in čistilna dela. Tako je zagotovljena dolga in zanesljiva uporaba.

- Napravo pred vsako uporabo preverite glede očitnih pomanjkljivosti, kot so razrahljani, obrabljeni ali poškodovani deli. Ročno preverite, ali so vijaki (**C** 5/20) in matica zobnika (**C** 3) trdno pritrjeni.
- Ne režite s topimi ali obrabljenimi rezili, ker bi sicer preobremenili motor in gonilo svoje naprave.
- Ohranjajte rezili, prezračevalne reže (**A** 6) in ohišje motorja čiste. V ta namen uporabite vlažno krpo ali krtačo. Naprave ni dovoljeno pobrizgati z vodo ali je položiti v vodo.

Transport

Napravo transportirajte v izklopljenem stanju z nameščenim ščitnikom za nož (1).


Shranjevanje

- Pred shranjevanjem napravo očistite.
- Napravo hranite z nameščenim priloženim ščitnikom za nož (**A** 1) v kovčku za shranjevanje (**A** 19) na suhem mestu zunaj dosega otrok.

Odstranjevanje med odpadke/varstvo okolja

Odstranite akumulator iz naprave in oddajte napravo, akumulator, pribor in embalažo za predelavo na okolju prijazen način.



Električne naprave ne spadajo med gospodinjske odpadke. Simbol  prečrtanega smetnjaka pomeni, da tega izdelka po koncu njegove uporabnosti ni dovoljeno odvreči med gospodinjske odpadke.

Direktiva 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi: Potrošniki so po zakonu dolžni oddati električno in elektronsko opremo ob koncu njene življenjske dobe za recikliranje na okolju prijazen način. Na ta način je zagotovljeno okolju prijazno in z viri varčno recikliranje.

Odvisno od prenosa Direktive v nacionalno pravo so vam na voljo naslednje možnosti:

- odpadno opremo lahko oddate na prodajnem mestu,
- ali na uradnem zbirališču,
- ali jo pošljete nazaj proizvajalcu/osebi, ki jo je dala na trg.

To ne velja za pribor in pripomočke za odpadno opremo, če nimajo električnih sestavnih delov.



Li-Ion

Akumulatorja ne zavržite med gospodinjske odpadke, ne mečite ga v ogenj (nevarnost eksplozije) ali v vodo. Poškodovani akumulatorji lahko škodujejo okolju in vašemu zdravju, če uhajajo strupeni hlapi ali tekočine.

Odstranite akumulatorje v skladu z lokalnimi predpisi. Okvarjene ali iztrošene akumulatorje je treba v skladu z Direktivo 2006/66/EG reciklirati. Oddajte akumulatorje na zbirnem mestu za odpadne baterije za okoljsko primerno predelavo. V zvezi s tem povprašajte svoje lokalno podjetje za odstranjevanje odpadkov ali našo servisno službo. Akumulatorje odstranite izpraznjene. Priporočamo, da pole prelepitate z lepilnim trakom za zaščito pred kratkim stikom. Akumulatorja ne odpirajte.

Nadomestni deli/pribor

Nadomestne dele in pribor dobite na www.grizzlytools.shop

Če imate težave s postopkom naročanja, uporabite kontaktni obrazec. Pri dodatnih vprašanjih se obrnite na servisno službo (glejte stran 33).

Položaj v navodilih za uporabo	Položaj na eksplozijskem pogledu	Oznaka	Št. za naročanje
A 2, 11, 12, 13	20-22	Rezilo z montažnim orodjem: rezilo, šestrobi ključ s križnim izvijačem, viličasti ključ	91110232

A Iskanje napak

Težava	Morebiten vzrok	Odpravljanje napak
Naprava se ne zažene	Akumulator (17) je izpra- znjen	Akumulator napolnite (glejte poglavje »Polnjenje akumulatorja«)
	Akumulator (17) ni vsta- vljen	Akumulator vstavite (glejte poglavje »Vstavljanje/odstranjevanje akumula- torja«)
	Stikalo za vklop/izklop (8)/zagonski vzvod (10) ni sprožen(o)	Vklopite ga (glejte poglavje »Vklop in izklop«)
	Stikalo za vklop/izklop (8)/zagonski vzvod (10) je okvarjen(o)	Popravilo naj izvede servisna služba
Naprava deluje s prekinitvami	Notranji zrahljani kontakt	Popravilo naj izvede servisna služba
	Stikalo za vklop/izklop (8)/zagonski vzvod (10) je okvarjen(o)	
Rezila se segre- jejo	Rezilo (2) je topo	Rezilo (2) zamenjajte (glejte poglavje »Zamenjava rezila«)
	Rezilo (2) ima zareze	Rezilo (2) preverite ali zamenjajte (glejte poglavje »Zamenjava rezila«)
	Rezilo (2) je umazano	Rezilo (2) je umazano (glejte poglavje »Čiščenje«)
	Preveč trenja	Preverite prileganje matice zobnika (3) in vijaka (5) (glejte poglavje »Za- menjava rezila« – poskusno delo- vanje)
Zelena lučka LED (9) utripa	Akumulator (17) je prazen	Akumulator napolnite (glejte poglavje »Polnjenje akumulatorja«)
	Napaka	Obrnite se na servisno službo

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20, 63762 Großostheim, Germany

Pooblašчени serviser:

Tel.: 080 080 917

E-Mail: grizzly@lidl.si

(Birotehnika, Hodošček Renata s.p., Lendavska ULICA 23, 9000 Murska Sobota)

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom «Grizzly Tools GmbH & Co. KG, Stockstädter Straße 20, 63762 Großostheim, Germany» jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izde-lavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 36 mesecev od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

SI

Obsah

Úvod	35
Použití dle určení	35
Obecný popis	36
Rozsah dodávky	36
Přehled	36
Popis funkce	36
Technické údaje	36
Doby nabíjení.....	37
Bezpečnostní pokyny	38
Symboly v návodu k použití	38
Piktogram na přístroji.....	38
Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí	38
Dodatečné bezpečnostní pokyny.....	41
Zbytková rizika.....	42
Obsluha	42
Kontrola stavu nabití akumulátoru.....	43
Nabíjení akumulátoru	43
Vyjmutí/vložení akumulátoru	43
Zapnutí a vypnutí	43
Práce s přístrojem.....	44
Údržba	44
Výměna řezací čepele	44
Nastavení čepele	45
Čištění	45
Přeprava	45
Skladování	45
Likvidace/ochrana životního prostředí	45
Náhradní díly/příslušenství	46
Záruka	47
Opavna	48
Service-Center	48
Dovozce	48
Hledání chyb	49
Překlad originálního prohlášení o shodě ES	85
Explozivní výkres	89

Úvod

Blahopřejeme Vám k zakoupení nového přístroje.

Vybrali jste si vysoce kvalitní přístroj. Tento přístroj byl odzkoušen během výroby na kvalitu a podroben výstupní kontrole. Funkčnost Vašeho přístroje je tím zajištěná. Nelze vyloučit, že v přístroji nachází zbytky maziv. Nejedná se o nedostatek ani o závadu a není důvod k obavám.



Návod k obsluze je součástí tohoto přístroje. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím přístroje se seznamte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Používejte přístroj pouze tak, jak je popsáno a pro určené oblasti použití. Návod k obsluze dobře uskladněte na vhodném místě a při předání přístroje třetím osobám jim odevzdejte také veškeré podklady.

Použití dle určení

Přístroj je určen pro řezání větví do tloušťky 28 mm u měkkého dřeva a 15 mm u tvrdého dřeva.

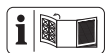
Tento přístroj není vhodný pro komerční využití. Při řemeslném použití záruka zaniká. Jakékoliv jiné použití, které není v tomto návodu k obsluze výslovně povoleno, může vést k poškození přístroje a pro uživatele představovat vážné nebezpečí.

Přístroj je určen pro použití osobami staršími 16 let. Přístroj je zakázáno používat za deště nebo vlhkém prostředí.

Obsluha nebo uživatel nese zodpovědnost za nehody či škody na jiných osobách nebo jejich majetku.

Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným použitím nebo nesprávnou obsluhou.

Obecný popis



Obrázky naleznete na přední výklopné stránce.

Rozsah dodávky

Vybalte přístroj a zkontrolujte, zda je kompletní. Obalový materiál zlikvidujte správně dle předpisů.

- akumulátorové nůžky na větve
- pouzdro ochrany nože
- klíč s vnitřním šestihranem se šroubovákem s křížovou drážkou
- klíč s otvorem
- úložný kufřík
- návod k obsluze



Akumulátor a nabíječka nejsou součástí dodávky.

Přehled

- | | |
|----------|--------------------------------------|
| A | 1 pouzdro ochrany nože |
| | 2 řezací čepel |
| | 3 matice ozubeného kola |
| | 4 ozubené kolo |
| | 5 šroub |
| | 6 větrací šterbiny |
| | 7 rukojeť |
| | 8 zapínač/vypínač |
| | 9 LED |
| | 10 spouštěcí páka |
| | 11 klíč s vnitřním šestihranem |
| | 12 klíč s otvorem |
| | 13 šroubovák s křížovou drážkou |
| | 14 nabíječka |
| | 15 ukazatel stavu nabití |
| | 16 odblokovací tlačítko (akumulátor) |
| | 17 akumulátor |
| | 18 měkké tlačítko |
| | 19 úložný kufřík |

- | | |
|----------|------------------|
| C | 20 malý šroub |
| | 21 víkem |
| | 22 šroubový čep |
| | 23 vložka čepele |

Popis funkce

Akumulátorové nůžky na větve mají jako pohon elektromotor. Při řezání se bypass čepel pohybuje sem a tam.

Funkce ovládacích prvků naleznete v následujících popisech.

Technické údaje

akumulátorové nůžky na větve..... PAAS 20-Li B1

Jmenovité vstupní napětí

U 20 V== (stejnoseměrný proud)

Typ akumulátoru..... Li-Ion

Max. počet otáček motoru

n_{max} 21000 min⁻¹

Řezný výkon

Měkké dřevo max. 28 mm

Tvrdé dřevo max. 15 mm

Hmotnost

(připraveno k provozu, s akumulátorem 2 Ah).....cca 1,4 kg

Hladina akustického tlaku

(L_{pA}) 78,8 dB; K_{pA} = 3 dB

Hladina akustického tlaku

na místě obsluhy (L_{pA})... 73 dB; K_{pA} = 3 dB

Hladina akustického výkonu (L_{WA})

změřená 86,8 dB; K_{WA} = 3 dB

Vibrace (a_h) 1,101 m/s²; K = 1,5 m/s²

Teplota (přístroj + akumulátor). max. 50 °C

Nabíjení 4 - 40 °C

Provoz -20 - 50 °C

Skladování 0 - 45 °C

při použití se smart akumulátory

(Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1)

Pracovní frekvence/

frekvenční pásmo... 2400 - 2483,5 MHz

Max. vysílací výkon..... ≤ 20 dBm

Hladina hluku a vibrační byla stanovena dle norem a předpisů uvedených v originálním ES prohlášení o shodě.

Uvedená hodnota vibrační a uvedená hodnota emisí hluku byly změřeny pomocí standardizované zkušební metody a lze je použít k porovnání určitého elektrického nástroje s jiným nástrojem.

Uvedená hodnota vibrační a uvedená hodnota emisí hluku mohou být použity také k předběžnému odhadu zatížení.



Výstraha: Emise vibrační a emise hluku se mohou během skutečného používání elektrického nástroje lišit od zadaných hodnot v závislosti na způsobu, jakým je elektrický nástroj používán a zejména pak podle typu opracovávaného obrobku.

Je nezbytné stanovit bezpečnostní opatření na ochranu obsluhující osoby na základě odhadu vibračního zatížení během skutečných podmínek používání (s přihlédnutím ke všem částem provozního cyklu, jako jsou například doby, kdy je elektrický nástroj vypnutý a takové, ve kterých je zapnutý, je ale bez zatížení).

Doby nabíjení

Přístroj je součástí série X 20 V TEAM značky Parkside a lze jej provozovat s akumulátory série X 20 V TEAM značky Parkside. Akumulátory série X 20 V TEAM značky Parkside se smí nabíjet pouze nabíječkami série X 20 V TEAM značky Parkside.


Doporučujeme Vám, provozovat tento přístroj pouze s následujícími akumulátory: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1
Doporučujeme Vám, nabíjet tyto akumulátory pomocí následujících nabíječek: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, Smart PLGS 2012 A1




Doba nabíjení je mimo jiné ovlivněna faktory, jako je teplota prostředí a akumulátoru a také použitého síťového napětí, a může se proto příp. lišit od uvedených hodnot.


Doba nabíjení (min.)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

Bezpečnostní pokyny


 Před prací s přístrojem se nejdříve dobře seznámte se všemi ovládacími prvky. Procvičte si práci s přístrojem a nechte si objasnit funkci, způsob práce a pracovní techniky od zkušeného uživatele či odborníka. Ujistěte se, že přístroj dokážete v případě nouze okamžitě vypnout. Při nesprávném používání přístroje může dojít k těžkým úrazům.

Symbyly v návodu k použití


 **Označení nebezpečí s informacemi o zabránění zranění osob nebo hmotných škod**

 **Označení nebezpečí s informacemi o zabránění zranění osob v důsledku zasažení elektrickým proudem**


 Označení nebezpečí s informacemi o zabránění škod

 Informační značka s informacemi pro lepší zacházení s přístrojem

Piktogram na přístroji

 Přečtěte si návod k obsluze.

 Noste ochranu očí.

 Nepoužívejte přístroj za deště nebo na mokřích živých plotech.

 Pozor! Nebezpečí zranění v důsledku běžících nožů

  zapínač/vypínač + LED



Ke spuštění musíte během 0,8 sekundy dvakrát stisknout spouštěcí páku




Elektrická zařízení nepatří do domácího odpadu.



Přístroj je součástí X 20 V TEAM značky Parkside

Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí

 **VÝSTRAHA! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce, prohlédněte si obrázky a technické údaje, které jsou dodávány k tomuto elektrickému nářadí.** Při nedodržení níže uvedených pokynů může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo těžkým zraněním.

Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce uchovejte pro budoucnost.

Pojem „elektrický nástroj“ používaný v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrické nástroje napájené ze sítě (se síťovým kabelem) a na elektrické nástroje napájené akumulátorem (bez síťového kabelu).

1) BEZPEČNOST PRACOVIŠTĚ

a) Udržujte svůj pracovní úsek čistý a dobře osvětlený. Neopárádek anebo neosvětlené pracovní oblasti mohou vést k nehodám.

b) Nepracujte s elektrickým nástrojem v okolí ohroženém výbuchem, v kterém se nachází hořlavé tekutiny, plyny anebo prachy. Elektrické nástroje vytváří jiskry, které mohou zapálit prach anebo páry.

- c) **Během používání elektrického nástroje udržujte děti a jiné osoby vzdáleně od sebe.** Při nepozornosti můžete ztratit kontrolu nad nástrojem.

2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- a) **Přípojná zástrčka elektrického nástroje se musí hodit do zásuvky. Zástrčka se nesmí žádným způsobem změnit. Nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky ve spojení elektrickými nástroji s ochranným uzemněním.** Nezměněné zástrčky a vhodné zásuvky zmenšují riziko elektrického úderu.
- b) **Vyvarujte se tělesnému kontaktu se zemněnými povrchy jako jsou roury, topná tělesa, sporáky a ledničky.** Existuje zvýšené riziko skrze elektrický úder, když je Vaše tělo zemněné.
- c) **Nevystavujte elektrický nástroj dešti anebo mokru.** Vniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko elektrického úderu.
- d) **Nepoužívejte kabel k jinému účelu, jako je nošení nebo zavěšení elektrického nástroje anebo vytažení zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel vzdáleně od žáru, od oleje, od ostrých hran anebo od pohyblivých se částí nástrojů.** Poškozené anebo zamotané kabely zvyšují riziko elektrického úderu.
- e) **Když pracujete s elektrickým nástrojem pod širým nebem, pak používejte pouze prodlužovací kabely, které jsou vhodné i pro venkovní oblast.** Použití prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní oblast, zmenšuje riziko elektrického úderu.
- f) **Když nejde vyhnout se provozu**

elektrického nástroje ve vlhkém prostředí, používejte ochranný vypínač chybového proudu. Používání ochranného vypínače chybového proudu snižuje riziko elektrického úderu.

3) BEZPEČNOST OSOB

- a) **Budte pozorní, dbejte na to, co děláte a usťte se s elektrickým nástrojem rozumně do práce. Nepoužívejte elektrický nástroj, když jste unaveni anebo pod vlivem drog, alkoholu anebo léků.** Jediný okamžik nepozornosti při používání elektrického nástroje může vést k vážným poraněním.
- b) **Noste osobní ochrannou výstroj a vždy ochranné brýle.** Nošení osobní ochranné výstroje, jako je protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba a ochrana sluchu, snižuje riziko poranění.
- c) **Vyvarujte se nezáměrnému uvedení do provozu. Přesvědčte se o tom, že je elektrický nástroj vypnutý předtím, než ho připojíte na napájení elektrickým proudem, než ho zvednete anebo nesete.** Když při nošení elektrického nástroje držíte prst na spínači anebo když tento nástroj v zapnutém stavu připojíte na napájení elektrickým proudem, pak toto může vést k nehodám.
- d) **Odstraňte nastavovací nářadí anebo šroubováky předtím, než elektrický nástroj zapnete.** Nářadí anebo klíč, který se nachází v otáčející se části nástroje, může vést k poraněním.
- e) **Vyvarujte se abnormálního držení těla. Zabezpečte bezpečnou stabilitu pod nohama a udržujte vždy rovnováhu, toto platí ze-**

jména pro práci na svazích. To Vám umožní lépe kontrolovat elektrický nástroj v neočekávaných situacích.

- f) **Vyvarujte se abnormálnímu držení těla. Postarejte se o bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu.** Tímto můžete v neočekávaných situacích lépe kontrolovat elektrický nástroj.
- g) **Noste vhodný oděv. Nenoste žádné volné oblečení anebo šperky. Udržujte vlasy, oděv a rukavice vzdáleně od pohybujících se částí.** Volné oblečení, šperky anebo dlouhé vlasy mohou být zachycené pohybujícími se částmi.
- h) **Nenechte se zhýčkat falešným pocitem bezpečnosti a neopovrhujte bezpečnostními pravidly pro elektrické nástroje, i když jste se po častém používání seznámili s elektrickým nástrojem.** Nedbalé jednání může způsobit v zlomku sekundy těžká zranění.

4) POUŽÍVÁNÍ A OŠETŘOVÁNÍ ELEKTRICKÉHO NÁSTROJE

- a) **Nepřetěžujte tento nástroj. Použijte pro svoji práci elektrické nářadí, určené pro tento účel.** S vhodným elektrickým nástrojem pracujete v udaném výkonovém rozsahu lépe a bezpečněji.
- b) **Nepoužívejte žádné elektrické nářadí, jehož spínač je defektní.** Elektrické nářadí, které se již nedá zaanebo vypnout, je nebezpečné a musí být opravené.
- c) **Vytáhněte zástrčku ze zásuvky předtím, než provedete nastavení na nástroji, než vyměníte části příslušenství anebo než nástroj odložíte.** Toto preventivní bezpečnostní opatření zabrání neúmysl-

nému startu elektrického nástroje.

- d) **Uložte nepoužívaný elektrický nástroj mimo dosahu dětí. Nepřenechávejte používání tohoto nástroje osobám, které s tímto nástrojem nejsou obeznámené anebo tyto pokyny nečetly.** Elektrické nástroje jsou nebezpečné, když je používají nezkušené osoby.
 - e) **Ošetřujte pečlivě tento elektrický nástroj. Kontrolujte, jestli pohyblivé díly bezvadně fungují a nevážnou, jestli jsou části zlomené anebo natolik poškozené, že je funkce elektrického nástroje narušena. Nechte poškozené části před použitím nástroje opravit.** Příčiny mnohých nehod tkví ve špatně udržovaných elektrických nástrojích.
 - f) **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zaseknou a lépe se vedou.
 - g) **Používejte elektrický nástroj, vsazovací nástroj či nástroje atd. v souladu s těmito pokyny. Berte přitom v úvahu pracovní podmínky a zamýšlenou činnost, která se má provést.** Použití elektrického nástroje pro jiné než určené použití může vést k nebezpečným situacím.
 - h) **Držadla a úchopné plochy udržujte v suchém a čistém stavu bez stop oleje či mastnoty.** Kluzká držadla a kluzké úchopné plochy neumožňují bezpečné ovládání a kontrolu elektrického nástroje v neočekávaných situacích.
- #### 5) MANIPULACE S AKUMULÁTOROVÝM NÁSTROJEM A JEHO POUŽITÍ
- a) **Akumulátory nabíjejte pouze v nabíječkách, doporučených výrobcem.** Použije-li se nabíječka, ur-

čená pro určitý typ akumulátorů s jiným typem akumulátoru, hrozí nebezpečí požáru.

- b) V elektrických nástrojích používejte pouze akumulátory určené pro tento nástroj.** Při použití jiných akumulátorů může dojít ke zraněním a hrozí nebezpečí požáru.
- c) Nepoužívaný akumulátor uchovávejte v bezpečné vzdálenosti od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů a jiných malých kovových objektů, které by mohly způsobit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může vést k popáleninám nebo požáru.
- d) Při nesprávném používání může z akumulátoru vytéct kapalina. Zabráňte kontaktu s touto kapalinou. Při náhodném kontaktu omyjte postižené místo vodou. Vnikne-li kapalina do očí, vyhledejte navíc lékařskou pomoc.** Vytékající kapalina z akumulátoru může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.
- e) Nepoužívejte poškozené nebo modifikované akumulátory.** Poškozené nebo modifikované akumulátory se mohou chovat nepředvídatelně a způsobit požár, výbuch nebo zranění.
- f) Nevystavujte akumulátor ohni ani vysokým teplotám.** Oheň nebo teploty nad 130° C mohou způsobit výbuch.
- g) Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nikdy nenabíjejte akumulátor ani akumulátorový nástroj mimo rozsah teplot, uvedených v návodu k obsluze.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení mimo povolený teplotní rozsah může zničit akumulátor a zvýšit nebezpečí požáru.

6) SERVIS

- a) Váš elektrický nástroj nechte opravit kvalifikovaným odborným personálem s použitím výhradně originálních náhradních dílů.** Tím je zajištěno, že přístroj bude i nadále bezpečný.
- b) Na poškozených akumulátorech nikdy neprovádějte údržbu.** Veškerá údržba akumulátorů by měla být prováděna pouze výrobcem nebo autorizovanými servisními středisky.

Dodatečné bezpečnostní pokyny

- a) Chraňte všechny části těla před čepeli. Nepokoušejte se odstraňovat odřezaný materiál nebo držet materiál, který chcete řezat, když jsou čepele v chodu. Okamžik nepozornosti při používání může vést k vážným zraněním.
- b) Nůžky na větve přenášejte za rukojeť se zastavenou čepelí a dávejte pozor, abyste nestiskli žádné spínače.
- c) Při přepravě nebo skladování nůžek na větve vždy namontujte pouzdro ochranné nože.
- d) Při odstraňování uvíznutého materiálu nebo při údržbě přístroje se ujistěte, že jsou všechny síťové spínače vypnuté a akumulátor je vyjmutý nebo odpojen.
- e) Nůžky na větve držte pouze za izolované uchopovací rukojeti, protože čepel se může dotknout skrytých elektrických vedení.
- f) Udržujte všechny síťové kabely a kabel mimo oblast řezu.
- g) Nůžky na větve nepoužívejte za špatného počasí, zejména v případě nebezpečí blesku.
- h) Pečlivě zkontrolujte živé ploty a keře a odstraňte veškeré drátěné ploty, skryté

- kabely; nebo jiná cizí tělesa.
- i) Držte nůžky na větve jednou rukou za rukojeť. Svou druhou ruku si chraňte před čepelí.
 - j) Používejte přístroj ve výšce země, nikoli na žebříku nebo na nejistém, nestabilním místě.
 - k) **Děti** nebo osoby s omezenými fyzickými, smyslovými či psychickými schopnostmi nebo osobám s nedostatečnými zkušenostmi a vědomostmi či osobám, které se neseznámily s pokyny, není dovoleno přístroj používat. V místních předpisech může být stanoveno věkové omezení uživatele.
 - l) Nikdy přístroj neprovozujte, pokud se v jeho blízkosti nacházejí osoby, zejména **děti** nebo domácí zvířata.
 - m) **Výstraha!** Dbejte na to, abyste se nedotkli nebezpečných pohyblivých částí ještě předtím, než byly vyjmuty akumulátory a pohyblivé nebezpečné části se zcela nezastavily.
 - n) Nenatahujte se příliš daleko a udržujte vždy rovnováhu, a to i na svazích. Při stoupaní si buďte vždy jisti a přecházejte, při používání přístroje neběhejte.
 - o) Při provozu přístroje vždy noste pevnou obuv a dlouhé kalhoty.
 - p) Přerušete napájení (např. vytáhněte zástrčku ze zásuvky nebo vyjměte akumulátor):
 - když opustíte přístroj,
 - před ostraněním zablokování,
 - před kontrolou, čištěním přístroje nebo prací na něm,
 - po nárazu do cizího tělesa je nutné přístroj zkontrolovat, zda není poškozený,
 - pokud přístroj začne abnormálně vibrovat, je nutné jej okamžitě zkontrolovat.

Zbytková rizika

I když správně používáte tento elektrický nástroj, existují vždy zbytková rizika. V souvislosti s konstrukčním návrhem a provedením tohoto elektrického nástroje mohou vzniknout níže uvedená nebezpečí:

- a) pořezání
- b) ohrožení zdraví vyplývající z vibrací rukou a paží, pokud se přístroj používá delší dobu nebo není řádně veden a udržován.



Výstraha! Tento elektrický nástroj vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých okolností ovlivňovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty. K omezení nebezpečí vážných nebo smrtelných zranění, doporučujeme osobám s lékařskými implantáty konzultovat svého lékaře a výrobce lékařského implantátu, než budou stroj obsluhovat.



Dodržujte bezpečnostní pokyny a pokyny k nabíjení a správnému použití, uvedené v návodu k obsluze Vašeho akumulátoru a Vaší nabíječky série X 20 V Team značky Parkside. Podrobný popis procesu nabíjení a další informace naleznete v tomto samostatném návodu k obsluze.

Obsluha



Nepoužívejte přístroj bez ochranných brýlí. Před každým použitím se ujistěte, zda je přístroj funkční. Hrozí nebezpečí zranění osob a poškození majetku.

A Kontrola stavu nabití akumulátoru

Ukazatel stavu nabití (15) signalizuje stav nabití akumulátoru (17).

Stav nabití akumulátoru (17) je signalizován rozsvícením příslušného ukazatele LED, když stisknete měkké tlačítko (18).

červená-žlutá-zelená => akumulátor je zcela nabitý

červená-žlutá => akumulátor je nabitý cca do poloviny

červená => akumulátor je nutné nabít

A Nabíjení akumulátoru

i Nabíjte akumulátor (17), když svítí pouze červená LED ukazatele stavu nabití (15).

1. Vyjměte akumulátor (17) z přístroje.
2. Zasuňte akumulátor (17) do nabíječky prohloubeniny v nabíječce (14).
3. Nabíječku zapojte do zásuvky.
4. Po dokončení procesu nabíjení trvale svítí zelené světlo. Odpojte nyní nabíječku od sítě.
5. Vytáhněte akumulátor (17) z nabíječky.

Přehled kontrolních ukazatelů LED na nabíječce:

Zelená LED svítí bez vloženého akumulátoru : Nabíječka je připravena k provozu.

Zelená LED svítí: Akumulátor je nabitý.

Červená LED svítí: Akumulátor se nabíjí.

Červená LED bliká: Akumulátor přehřátý

Červená + zelená LED blikají: Akumulátor je vadný

i LED indikátor nabíječky Smart naleznete na štítku na samotném zařízení.

B Vyjmutí/vložení akumulátoru

1. **K vyjmutí** akumulátoru (17) z přístroje stiskněte odblokovací tlačítko (16) na akumulátoru (17) a vytáhněte jej.
2. Ke **vložení** akumulátoru (17) do přístroje zasuňte akumulátor po vodící liště do přístroje. Tento slyšitelně zaskočí.

A Zapnutí a vypnutí



Před zapnutím sejměte pouzdro ochrany nože (1).



Přístroj má **ochranu proti rozběhu**, aby nedošlo k neúmyslnému uvedení přístroje do provozu a tím ke zranění osob. Dodržujte popsany postup zapnutí.



Přístroj reaguje jako běžné zahradnické nůžky. Pro každý pohyb spouštěcí páky se provede jeden řez. Dokud držíte spouštěcí páku (10) stisknutou, čepel zůstane zavřená.



Před každým použitím přístroje zkontrolujte případné zjevné vady, např. uvolněné, opotřebované nebo poškozené součásti. Zkontrolujte ruční utažení šroubů (5/20) a matice ozubného kola (3).



Neřežte s tupou nebo opotřebovanou čepelí, protože jinak přetížíte motor a převodovku přístroje.



Informace o výměně tupé čepel a nastavení čepel naleznete v kapitole „Údržba“.

Zapnutí

1. Ujistěte se, zda je akumulátor (17) vložen (viz „Vyjmutí/vložení akumulátoru“).
2. K aktivování přístroje stiskněte zapínač/vypínač (8).

i Přístroj dvakrát pípne a LED (9) nepřetržitě svítí zeleně.

3. Před prvním řezem a po výměně akumulátoru musíte dvakrát během 0,8 sekundy stisknout spouštěcí páku (10).

i Jakmile je přístroj aktivován, znovu zapípá. Čepel se otevře, když byla předtím zavřená. LED (9) trvale svítí oranžově.

i Po 30 sekundách nepoužívání se přístroj z bezpečnostních důvodů přepne do pohotovostního režimu. Přístroj dvakrát pípne a LED (9) nepřetržitě svítí zeleně. K opětovnému použití musíte během 0,8 sekundy dvakrát znovu stisknout spouštěcí páku (10).

4. Čepel se zavře, pokud a dokud stisknete spouštěcí páku (10).

Vypnutí

1. Doporučujeme přístroj vyřadit z provozu v zavřeném stavu. Stiskněte a spouštěcí páku (10) a podržte ji stisknutou po dobu 5 sekund.

i Když nyní spouštěcí páku (10) pustíte, přístroj dvakrát pípne a čepel zůstane zavřená. LED (9) trvale svítí zeleně.

2. K deaktivování přístroje stiskněte zapínač/vypínač (8).

i Přístroj jednou zapípne a zelená LED (9) zhasne.

i V případě nepoužívání se přístroj automaticky po 5 minutách zcela vypne, LED (9) zhasne.

A Práce s přístrojem

Přístroj se používá jako běžné zahradnické nůžky. Uchopte přístroj jednou rukou za rukojeť (7).



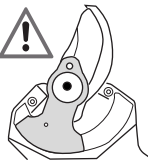
Dbejte na to, aby byla Vaše volná ruka dostatečně daleko od oblasti řezání - nebezpečí řezných poranění!

- Dodržujte maximální řezný výkon měkkého a tvrdého dřeva, který je uveden v kapitole "Technické údaje".
- Pokud je řezaný materiál příliš tlustý nebo příliš tvrdý, řezací čepel se po zavření opět samočinně otevře.

Údržba

C Výměna řezací čepel

1. Povolte šroub (5) pomocí klíče s vnitřním šestihranem (11) a vyjměte jej spolu s ozubeným kolem (4) z přístroje.
2. Povolte matici ozubeného kola (3) pomocí klíče s otvorem (12).
3. Otočte přístroj a povolte dva malé šrouby (20) na krytu přístroje pomocí křížového šroubováku (13).
4. Sejměte víko (21) z krytu přístroje.
5. Odstraňte šroubový čep (22) a vložku čepel (23).
6. Vyměňte řezací čepel (2).
7. Nasadte šroubový čep (22), vložku čepel (23) a nový řezací čepel (2) opět do přístroje.



Dbejte na to, aby vložka čepel (23) opět **dolehla přesně v této poloze na ozubené kolo**, jinak se čepel při používání správně neuzavře.

8. Utáhněte matici ozubeného kola (3). Utáhněte ozubené kolo (4) šroubem (5).

i Rukou utáhněte matici ozubeného kola (3) a šroub (5).

Nasaďte víko (21) na kryt přístroje a upevněte jej oběma malými šrouby.

9. Udělejte **zkušební chod**.

i Pokud se řezací čepel nezavře, jsou případně matice ozubeného kola (3) a šroub (5) příliš těsně utažené. Mírně povolte matici ozubeného kola (3) a šroub (5) a zkuste to znovu.

A Nastavení čepel

1. Povolte šroub (5).
2. Utáhněte matici ozubeného kola (3) klíčem s otvorem (12), dokud se čepel již nebude pohybovat do stran.
3. Znovu utáhněte šroub (5).

Čištění

! Opravné a údržbářské práce, které nejsou popsány v tomto návodu k obsluze, přenechejte našemu servisnímu středisku. Používejte pouze originální díly. Takto předejdete škodám na přístroji a následným zraněním osob.



Před každou prací vyjměte akumulátor z přístroje. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem nebo zranění pohyblivými díly.



! Při manipulaci s čepelí noste rukavice. Nebezpečí řezných poranění.



Nepoužívejte čisticí prostředky ani rozpouštědla. Ty by mohly neopravitelně zařízení poškodit. Chemické látky mohou poškodit plastové části přístroje.

Pravidelně provádějte následující údržbu a čištění. Tím zajistíte dlouhou životnost a spolehlivé užívání.

- Před každým použitím přístroje zkontrolujte případné zjevné vady, např. uvolněné, opotřebené nebo poškozené součásti. Zkontrolujte ruční utažení šroubů (**C** 5/20) a matice ozubeného kola (**C** 3).
- Neřežte s tupou nebo opotřebenou čepelí, protože jinak přetížíte motor a převodovku Vašeho přístroje.
- Obě čepele, větrací šěrby (**A** 6) a kryt motoru udržujte v čistotě. Použijte za tím účelem vlhký hadřík nebo kartáč. Přístroj se nesmí postříkat vodou ani se nesmí položit do vody.

Přeprava

Přpravujte přístroj ve vypnutém stavu a s nasazeným pouzdem ochrany nože (1).

Skladování

- Před uskladněním přístroj vyčistěte.
- Skladujte přístroj s nasazeným dodaným pouzdem ochrany nože (**A** 1) v úložném kufříku (**A** 19) v suchém stavu a mimo dosah dětí.

Likvidace/ochrana životního prostředí

Vyjměte akumulátor z přístroje a přístroj, akumulátor, příslušenství a obal odevzdejte k ekologické recyklaci.



Elektrické přístroje nepatří do domácího odpadu. Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že tento produkt se nesmí na konci své životnosti likvidovat s domovním odpadem.

Směrnice 2012/19/EU o starých elektrických a elektronických zařízeních: Spotřebitelé jsou ze zákona povinni recyklovat elektrická a elektronická zařízení na konci jejich životnosti způsobem šetrným k životnímu prostředí. Tímto způsobem je zajištěna recyklace šetrná k životnímu prostředí a šetřící zdroje.

V závislosti na implementaci ve vnitrostátním právu můžete mít následující možnosti:

- vrátit v prodejně,
- odevzdat na oficiálním sběrném místě,
- zaslat zpět výrobci/distributorovi.

Tento stav se netýká příslušenství starých zařízení a pomocných prostředků bez elektrických součástí.



Akumulátor neodhazujte do domovního odpadu ani do ohně (nebezpečí exploze) či do vody. Poškozené akumulátory mohou při úniku jedovatých výparů či kapalin poškodit životní prostředí a zdraví osob.

Akumulátory zlikvidujte podle místních předpisů. Vadné nebo vybité akumulátory se musí recyklovat v souladu se směrnicí č. 2006/66/ES. Akumulátor odevzdejte na sběrném místě pro staré baterie, kde bude recyklován v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí. V případě dotazů se obraťte na místní organizaci pro likvidaci odpadů nebo na naše servisní středisko.

Akumulátory likvidujte ve vybitém stavu. Doporučujeme póly akumulátoru přelepit lepicí páskou, čímž zabráníte zkratu. Akumulátor neotevírejte.

Náhradní díly/příslušenství

Náhradní díly a příslušenství dostanete na webových stránkách
www.grizzlytools.shop

Pokud máte problémy při objednávání, použijte kontaktní formulář. V případě dalších dotazů se obraťte na servisní středisko „Service-Center“ (viz strana 48).

Pozice, návod k obsluze	Pozice, explozivní výkres	Označení	Č. objednávky
A 2, 11, 12, 13	20-22	Řezací čepel s montážní náradím: řezací čepel, klíč s vnitřním šestihranem se šroubovákem s křížovou drážkou, klíč s otvorem	91110232

Záruka

Vážení zákazníci,

Na tento přístroj poskytujeme 3letou záruku od data zakoupení.

V případě závady tohoto výrobku vám vůči prodejci výrobku přináležejí zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou omezena naší následovně uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná běžet ode dne nákupu. Uchovejte si, prosím, originál účtenky pro pozdější použití. Tento dokument budete potřebovat jako doklad o koupi.

Zjistíte-li během tří let od data koupě u tohoto výrobku materiálovou nebo výrobní vadu, bude výrobek námi, podle našeho výběru, bezplatně opraven nebo nahrazen. Tato záruční oprava předpokládá, že během 3leté lhůty předložíte poškozený přístroj s dokladem o koupi (pokladní stvrženka) a písemně krátce popíšete, v čem spočívá závada a kdy k ní došlo.

Bude-li závada kryta naší zárukou, získáte zpět opravený nebo nový výrobek. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná záruční doba běžet od začátku.

Záruční doba a zákonné nároky na odstranění vady

Záruční doba se neprodlužuje poskytnutím záruky. Toto platí i pro nahrazené a opravené díly. Již při koupi zjištěné závady a nedostatky musíte nahlásit okamžitě po vybalení výrobku. Po uplynutí záruční doby musíte uhradit náklady za provedené opravy.

Rozsah záruky

Přístroj byl precizně vyroben podle přírodních jakostních směrnic a před dodáním byl svědomitě zkontrolován.

Záruční oprava se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se netýká dílů výrobku, které jsou vystaveny normálnímu opotřebením, a lze je považovat za spotřební materiál (např. řezací čepel), nebo poškození křehkých dílů (např. zapínač/vypínač).

Tato záruka neplatí, je-li výrobek poškozen z důvodu neodborného používání, nebo pokud u něj nebyla prováděna údržba. Pro odborné používání výrobku musí být přesně dodržovány všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Bezpodmínečně je třeba zabránit používání a manipulacím s výrobkem, které nejsou v návodu k obsluze doporučeny, nebo je před nimi varováno. Výrobek je určen jen pro soukromé účely a ne pro komerční využití. Záruka zaniká v případě zneužívání a neodborné manipulace, používání nadměrné síly a při zásazích, které nebyly provedeny naším autorizovaným servisem.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování vaší žádosti, prosím, postupujte podle následujících pokynů:

- Na důkaz, že jste výrobek zakoupili, mějte pro jakékoli případné dotazy připravenou pokladní stvrženku a identifikační číslo (IAN 434667_2304).
- Číslo výrobku je uvedeno na typovém štítku.
- Pokud by došlo k funkční poruše nebo jiným závadám, nejdříve **telefonicky** nebo **e-mailem** kontaktujte níže uvedené servisní oddělení. Pak získáte další informace o vyřízení vaší reklamace.
- Výrobek označený jako vadný můžete po domluvě s naším zákaznickým servisem, s připojením dokladu o koupi (pokladní stvrženky) a po uvedení, v čem závada spočívá a kdy k ní došlo, pře-



poslat bez platby poštovního na vám sdělenou adresu příslušného servisu. Aby bylo zabráněno problémům s přijetím a dodatečnými náklady, bezpodmínečně použijte jen tu adresu, která vám bude sdělena. Zajistěte, aby zásilka nebyla odeslána nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky. Přístroj zašlete včetně všech částí příslušenství dodaných při zakoupení a zajistěte dostatečně bezpečný přepravní obal.

Opravná

Opravy, **kteře nespadají do záruky**, můžete nechat udělat v našem servisu oproti zúčtování. Rádi vám připravíme předběžný odhad nákladů.

Můžeme zpracovávat jen ty přístroje, které byly dostatečně zabalené a odeslány vyplaceně.

Pozor: Prosím, přístroj zašlete našemu autorizovanému servisu vyčištěný a s upozorněním na závadu.

Nepřijmeme přístroje zaslané nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky.

Likvidaci vašich poškozených zaslaných přístrojů provedeme bezplatně.

Service-Center



Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: grizzly@lidl.cz

IAN 434667_2304

Dovozce

Prosím, respektujte, že následující adresa není adresou servisu. Nejdříve kontaktujte shora uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

Německo

www.grizzlytools.de

A Hledání chyb

Problém	Možná příčina	Odstranění chyby
Přístroj se nespustí	Akumulátor (17) je vybitý	Nabít akumulátor (viz kapitola „Nabití akumulátoru“)
	Akumulátor (17) není vložen	Vložit akumulátor (viz kapitola „Vložení/vyjmutí akumulátoru“)
	Zapínač/vypínač (8)/spouštěcí páka (10) nebyly stisknuty	Zapnout (viz kapitola „Zapnutí a vypnutí“)
	Zapínač/vypínač (8)/spouštěcí páka (10) vadné	Oprava prostřednictvím servisního střediska
Přístroj pracuje přerušovaně	Vnitřní uvolněný kontakt	Oprava prostřednictvím servisního střediska
	Zapínač/vypínač (8)/spouštěcí páka (10) vadné	
Čepele se zahřejí	Čepel (2) je tupá	Vyměnit čepel (2) (viz kapitola „Výměna řezací čepel“)
	Čepel (2) má zářezy	Zkontrolovat nebo vyměnit čepel (2) (viz kapitola „Výměna řezací čepel“)
	Čepel (2) je znečištěná	Čepel (2) je znečištěná (viz kapitola „Čištění“)
	Příliš velké tření	Zkontrolovat upevnění matice ozubného kola (3) a šroubu (5) (viz kapitola „Výměna řezací čepel“ - Zkušební chod)
Zelená LED (9) bliká	Akumulátor (17) je vybitý	Nabít akumulátor (viz kapitola „Nabití akumulátoru“)
	Chyba	Obratě se na servisní středisko

Obsah

Úvod	50
Používanie podľa určenia	50
Všeobecný opis	51
Rozsah dodávky	51
Prehľad	51
Opis funkcie.....	51
Technické údaje	51
Časy nabíjania	52
Bezpečnostné pokyny	53
Symboly v návode na obsluhu	53
Piktogramy na prístroji	53
Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické nástroje.....	53
Doplňujúce bezpečnostné pokyny	56
Zostatkové riziká.....	57
Obsluha	58
Kontrola stavu nabitia akumulátora....	58
Nabíjanie akumulátora	58
Vybratie/vloženie akumulátora	58
Zapnutie a vypnutie.....	59
Práca s prístrojom	59
Údržba	60
Výmena rezacej čepele.....	60
Nastavenie čepele	60
Čistenie	60
Preprava	61
Skladovanie	61
Likvidácia/ochrana životného prostredia	61
Záruka	62
Servisná oprava	63
Service-Center	63
Dovezca	63
Náhradné diely/prislušenstvo	63
Vyhľadávanie chýb	64
Preklad originálneho ES-vyhásenia o zhode	86
Podrobný výkres	89

Úvod

Srdečné blahoželanie ku kúpe vášho nového prístroja.

Rozhodli ste sa tým pre vysoko kvalitný prístroj. Tento prístroj bol počas výroby skontrolovaný vzhľadom na kvalitu a podrobený výrobnéj kontrole. Tým je zabezpečená funkčná schopnosť zariadenia. Nedá sa vylúčiť, že sa v jednotlivých prípadoch na alebo v prístroji nenachádzajú zvyšky masťiv. Nejde o nedostatok alebo poruchu a nie je dôvod k znepokojeniu.



Návod na používanie je súčasťou tohto prístroja. Obsahuje dôležité pokyny pre bezpečnosť, používanie a likvidáciu. Pre použitím prístroja sa oboznámte so všetkými pokynmi týkajúcimi sa obsluhy a bezpečnosti. Prístroj používajte iba ako je opísané a na uvedené oblasti použitia. Návod na obsluhu si dobre uschovajte a pri odovzdávaní prístroja tretej osobe dajte tiež všetky podklady.

Používanie podľa určenia

Prístroj je určený na rezanie konárov až do hrúbky 28 mm v mäkkom dreve a 15 mm v tvrdom dreve.

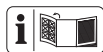
Tento prístroj nie je vhodný na komerčné používanie. Pri komerčnom používaní záruka zaniká.

Každé iné používanie, ktoré nie je v tomto návode na obsluhu výslovne povolené, môže viesť k poškodeniu prístroja a predstavovať vážne nebezpečenstvo pre používateľa.

Prístroj je určený na používanie osobami staršími ako 16 rokov. Je zakázané používať prístroj v daždi alebo vlhkom prostredí. Obsluhujúci alebo používateľ je zodpovedný za zranenia iných ľudí alebo poškodenia ich majetku.

Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú iným používaním než podľa určenia alebo správnu obsluhou.

Všeobecný opis



Obrázky nájdete na prednej vyklápacej strane.

Rozsah dodávky

Vybaľte prístroj a skontrolujte, či je kompletný. Obalový materiál riadne zlikvidujte.

- Akumulátorové nožnice na rezanie konárov
- Ochranný obal na nôž
- Inbusový kľúč s krížovým skrutkovačom
- Vidlicový kľúč
- Úložný kufřík
- Návod na obsluhu



Akumulátor a nabíjačka nie sú súčasťou dodávky.

Prehľad

- | | |
|----------|-------------------------------|
| A | 1 Ochranný obal na nôž |
| | 2 Rezacia čepel' |
| | 3 Matica ozubeného kolesa |
| | 4 Ozubené koleso |
| | 5 Skrutka |
| | 6 Vetracia štrbina |
| | 7 Držadlo |
| | 8 Vypínač zap/vyp |
| | 9 LED dióda |
| | 10 Štartovacia páka |
| | 11 Inbusový kľúč |
| | 12 Vidlicový kľúč |
| | 13 Krížový skrutkovač |
| | 14 Nabíjačka |
| | 15 Signalizácia stavu nabitia |

- | | |
|----------|--------------------------------------|
| | 16 Uvoľňovacie tlačidlo (akumulátor) |
| | 17 Akumulátor |
| | 18 Tlačidlo Soft |
| | 19 Úložný kufřík |
| G | 20 Malá skrutka |
| | 21 krytom |
| | 22 Skrutkovací svorník |
| | 23 Vložka čepele |

Opis funkcie

Akumulátorové nožnice na rezanie konárov majú ako pohon elektromotor. Pri rezaní sa obtoková čepel' pohybuje sem a tam.

Funkcia prvkov obsluhy je uvedená v nasledujúcich opisoch.

Technické údaje

Akumulátorové nožnice na rezanie konárov PAAS 20-Li B1
Menovité vstupné napätie

U 20 V == (jednosmerný prúd)

Typ akumulátora Lítium-iónový
max. otáčky motora n_{max} 21000 min⁻¹

Rezný výkon

Mäkké drevo max. 28 mm

Tvrde drevo max. 15 mm

Hmotnosť

(pripravené na prevádzku

s akumulátorom 2 Ah).....cca 1,4 kg

Hladina akustického tlaku

(L_{pA}) 78,8 dB; K_{pA} = 3 dB

Hladina akustického tlaku na pracovisku

obsluhy (L_{pA}) 73 dB; K_{pA} = 3 dB

Hladina akustického výkonu (L_{WA})

odmeraná 86,8 dB; K_{WA} = 3 dB

Vibrácie (a_h) 1,101 m/s²; K = 1,5 m/s²

Teplota (prístroj + akumulátor). max. 50 °C

Nabíjanie 4 – 40 °C

Prevádzka -20 – 50 °C


Skladovanie 0 – 45 °C

pri použití s akumulátormi Smart
(Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1)
Pracovná frekvencia/Frekvenčné pásmo
2400 – 2483,5 MHz
max. vysielač výkon ≤ 20 dBm

Hodnoty hluku a vibrácií boli stanovené podľa noriem a ustanovení uvedených v originálnom ES-vyhlásení o zhode.

Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisií hluku boli odmerané podľa normovaného skúšobného postupu a môžu sa použiť na porovnanie jedného elektrického náradia s druhým.

Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisií hluku sa môžu použiť tiež na predbežný odhad zaťaženia.

 **Výstraha:** Emisie vibrácií a hluku sa môžu počas skutočného používania elektrického náradia odlišovať od uvedených hodnôt, v závislosti od druhu a spôsobu, akým sa elektrické náradie použije a zvlášť od toho, aký druh obrobku sa obrába.

Je nutné stanoviť bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhy, ktoré sú založené na odhade zaťaženia vibráciami počas skutočných podmienok používania (prítom sa zohľadnia všetky podiely cyklu prevádzky, napríklad časy, kedy je elektrická prístroj vypnutý a také, kedy je síce zapnutý, ale pracuje bez zaťaženia).

Časy nabíjania

Prístroj je súčasťou série X 20 V TEAM od spoločnosti Parkside a môže sa prevádzkovať s akumulátormi série X 20 V TEAM od spoločnosti Parkside. Akumulátory série X 20 V TEAM od spoločnosti Parkside sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série X 20 V TEAM od spoločnosti Parkside.

Odporúčame vám prevádzkovať tento prístroj výlučne s nasledujúcimi akumulátormi: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1
Odporúčame vám nabíjať tieto akumulátory výlučne s nasledujúcimi nabíjačkami: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Čas nabíjania (min.)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

i Doba nabíjania je okrem iného ovplyvnená faktormi, ako je teplota prostredia a akumulátora a tiež použitého sieťového napätia, a môže sa preto príp. líšiť od uvedených hodnôt.

Bezpečnostné pokyny

! Skôr ako budete pracovať s prístrojom, oboznámte sa dobre so všetkými ovládacími prvkami. Nacvičte si manipuláciu s prístrojom a funkciu, spôsob činnosti a pracovné techniky si nechajte vysvetliť prostredníctvom skúseného používateľa alebo odborníka. Zabezpečte, aby ste v núdzovom prípade vedeli prístroj ihneď odstaviť. Neodborné používanie prístroja môže spôsobiť ťažké poranenia.

Symbols v návode na obsluhu

! Značky nebezpečenstva s údajmi na zabránenie poškodeniam zdravia osôb alebo vecným škodám

⚡ Značky nebezpečenstva s údajmi na zabránenie poškodení zdravia osôb v dôsledku zásahu elektrickým prúdom

! Príkazová značka s údajmi o predchádzaní škodám

i Upozorňovacia značka s informáciami pre lepšiu manipuláciu s prístrojom

Piktogramy na prístroji

📖 Prečítajte si návod na obsluhu.

🕶️ Noste ochranu očí.

🚫 Nepoužívajte prístroj v daždi alebo na mokrom živom plote.

⚠️ Pozor! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku bežiacich nožov

⏻ Vypínač zap/vyp + LED dióda

👉 Na naštartovanie stlačte štartovaciu páku dvakrát v rámci 0,8 sekundy

🗑️ Elektrické nástroje nepatria do domáceho odpadu.

X20V TEAM Prístroj je súčasťou X 20 V TEAM od Parkside

Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické nástroje

! **VÝSTRAHA! Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny, pokyny, ilustrácie a technické údaje, ktorými je opatrené toto elektrické náradie.** Zanedbania pri dodržiavaní nasledujúcich pokynov môžu spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké zranenia.

Všetky bezpečnostné pokyny a nariadenia si uschovajte pre budúcnosť.

Pojem „elektrický nástroj“ použitý v bezpečnostných pokynoch sa vzťahuje na elektrické nástroje napájané zo siete (so sieťovým káblom) a na elektrické nástroje napájané z akumulátora (bez sieťového kábla).

1) BEZPEČNOSŤ PRACOVISKA

- a) **Udržujte svoj pracovný úsek čistý a dobre osvetlený.** Neporiadok alebo neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k nehodám.
- b) **Nepracujte s elektrickým nástrojom v okolí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé tekutiny, plyny alebo prachy.** Elektrické stroje vytvárajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo pary.
- c) **Behom používania elektrického nástroja udržiňte deti a iné osoby vzdialene od seba.** Pri nepozornosti môžete stratiť kontrolu nad nástrojom.

2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- a) **Prípojná zástrčka elektrického nástroja sa musí hodiť do zásuvky.** Zástrčka sa nesmie žiadnym spôsobom zmeniť. **Nepoužívajte žiadne adaptérové zástrčky v spojení s elektrickými nástrojmi s ochranným uzemnením.** Nezmenené zástrčky a zásuvky znižujú riziko elektrického úderu.
- b) **Vyvarujte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi ako sú rúry, vyhrievacie telesá, sporáky a chladničky.** Existuje zvýšené riziko skrz elektrický úder, keď je Vaše telo uzemnené.
- c) **Nevystavujte elektrický nástroj dažďu alebo mokrosti.** Vniknutie vody do elektrického nástroja zvyšuje riziko elektrického úderu.
- d) **Nepoužívajte kábel na iný účel, ako je nosenie alebo zavesenie elektrického nástroja alebo vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Udržuj-**

te kábel vzdialene od horúčavy, od oleja, od ostrých hrán alebo od pohybujúcich sa častí nástrojov. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko elektrického úderu.

- e) **Keď pracujete s elektrickým nástrojom pod šírým nebom, potom používajte iba predĺžovacie káble, ktoré sú vhodné aj pre vonkajšiu oblasť.** Použitie predĺžovacieho kábla vhodného pre vonkajšiu oblasť, znižuje riziko elektrického úderu.
- f) **Keď sa nemožno vyhnúť prevádzke elektrického nástroja vo vlhkom prostredí, používajte ochranný vypínač chybového prúdu.** Používanie ochranného vypínača chybového prúdu znižuje riziko elektrického úderu.

3) BEZPEČNOSŤ OSÔB

- a) **Buďte pozorní, dbajte na to, čo robíte a pustite sa s elektrickým nástrojom rozumne do práce.** **Nepoužívajte elektrický nástroj, keď ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Jediný okamžik nepozornosti pri používaní elektrického nástroja môže viesť k vážnym poraneniam.
- b) **Noste osobný ochranný výstroj a vždy ochranné okuliare.** Nosenie osobného ochranného výstroja, ako je protišmyková obuv, ochranná prilba a ochrana sluchu, znižuje riziko poranenia.
- c) **Vyvarujte sa nezámernému uvedeniu do prevádzky.** **Presvedčte sa o tom, že je elektrický nástroj vypnutý predtým, než ho pripojíte na napájanie elektrickým prúdom, než ho zdvihnete alebo**

nesiete. Keď pri nosení elektrického nástroja držíte prst na spínači alebo keď tento nástroj v zapnutom stave pripojíte na napájanie elektrickým prúdom, potom toto môže viesť k nehodám.

- d) Odstráňte nastavovacie náradie alebo skrutkovače predtým, než zapnete elektrický nástroj.** Náradie alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otáčajúcej sa časti nástroja, môže viesť k poraneniam.
- e) Vyvarujte sa abnormálnemu držaniu tela. Postarajte sa o bezpečný postoj a udržiajte vždy rovnováhu, to platí hlavne pri prácach na svahoch.** Týmto môžete pri neočakávaných situáciách lepšie kontrolovať elektrický nástroj.
- f) Noste vhodný odev. Nenoste žiadne voľné oblečenie alebo šperky. Udržujte vlasy, odev a rukavice vzdialene od pohybujúcich sa častí.** Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohybujúcimi sa časťami.
- g) Ak možno namontovať zariadenia na odsávanie prachu a záchytné zariadenie, tak sa presvedčte, či sú tieto zapojené a či sa správne používajú.** Používanie odsávanie prachu môže znížiť ohrozenia prachom.
- h) Neuspokojte sa s falošnou bezpečnosťou a nepovznášajte sa nad bezpečnostné predpisy pre elektrické náradie, aj keď ste s elektrickým náradím oboznámení po jeho mnohonásobnom používaní.** Nepozorné zaobchádzanie môže počas zlomku sekundy spôsobiť ťažké zranenia.

4) POUŽÍVANIE A OŠETROVANIE ELEKTRICKÉHO NÁSTROJA

- a) Nepreťažujte tento nástroj.** Použite pre svoju prácu elektrické náradie, určené pre tento účel. S vhodným elektrickým nástrojom pracujete v udanom výkonovom rozsahu lepšie a bezpečnejšie.
- b) Nepoužívajte žiadne elektrické náradie, ktorého spínač je defektný.** Elektrické náradie, ktoré sa už nedá za- alebo vypnúť, je nebezpečné a musí byť opravené.
- c) Vytiahnite zástrčku zo zásuvky predtým, než vykonáte nastavovania na nástroji, než vymeníte časti príslušenstva alebo než nástroj odložíte.** Toto preventívne bezpečnostné opatrenie zabráni neúmyselnému štartu elektrického nástroja.
- d) Uložte nepoužívanú elektrický nástroj mimo dosahu detí.** Neprenehávajte používanie tejto píly osobám, ktoré nie sú oboznámené s týmto nástrojom alebo tieto pokyny nečítali. Elektrické nástroje sú nebezpečné, keď ich používajú neskúsené osoby.
- e) Starostlivo ošetríte tento elektrický nástroj. Kontrolujte, či pohyblivé diely bezchybne fungujú a neviaznu, či sú časti zlomené alebo natoľko poškodené, že je funkcia elektrického nástroja narušená. Nechajte poškodené časti pred použitím nástroja opraviť.** Príčiny mnohých nehôd spočívajú v zle udržiavaných elektrických nástrojoch.
- f) Udržujte rezné nástroje ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zaseknú a lepšie sa vedú.

g) Elektrické náradie, vložené nástroje atď. používajte podľa týchto pokynov. Prítom zohľadnite pracovné podmienky a vykonávanú činnosť. Používanie elektrického náradia na iné ako plánované aplikácie môže viesť k nebezpečným situáciám.

h) Držadlá a úchopné plochy udržiavajte suché, čisté a bez oleja a mastnoty. Klzké držadlá a úchopné plochy neumožňujú bezpečné ovládanie a kontrolu elektrického náradia v neočakávaných situáciách.

5) POUŽÍVANIE A ZAOBCHÁDZANIE S AKUMULÁTOROVÝM NÁRADÍM

a) Akumulátory nabíjajte len v nabíjačkách, ktoré sú odporúčané výrobcom V dôsledku nabíjačiek, ktoré sú vhodné len pre určený typ akumulátorov, pretrváva nebezpečenstvo požiaru, keď sa používajú s inými akumulátormi.

b) V elektrickom náradí používajte len akumulátory, ktoré sú preň určené. Používanie iných akumulátorov môže spôsobiť poranenia alebo nebezpečenstvo požiaru.

c) Nepoužívané akumulátory nedržte v blízkosti kancelárskych sponiek, mincí, kľúčov, ihiel, skrutiek alebo iných kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov. Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže mať za následok popálenie alebo požiar.

d) Pri nesprávnom použití môže z akumulátora uniknúť kvapalina. Vyvarujte sa kontaktu s ňou. Pri náhodnom kontakte vypláchnite vodou. Ak sa kvapalina dostane do očí, vyhľadajte navyše

lekársku pomoc. Uniknutá akumulátorová kvapalina môže spôsobiť podráždenia kože alebo popáleniny.

e) Nepoužívajte poškodený alebo zmenený akumulátor.

Poškodené alebo zmenené akumulátory sa môžu správať nepredvídateľne a viesť k požiaru, výbuchu alebo nebezpečenstvu poranenia.

f) Akumulátor nevystavujte požiaru ani príliš vysokým teplotám. Požiar alebo teploty vyššie ako 130 °C môžu spôsobiť výbuch.

g) Dodržiavajte všetky pokyny k nabíjaniu a akumulátor alebo náradie s akumulátorom nenabíjajte nikdy mimo teplotného rozsahu uvedeného v návode na obsluhu. Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie mimo dovoleného teplotného rozsahu môže zničiť akumulátor a viesť k nebezpečenstvu požiaru.

6) SERVIS

a) Vaše elektrické náradie nechajte opraviť len kvalifikovaným odborným personálom a len s originálnymi náhradnými dielmi. Tým sa zabezpečí, že bezpečnosť prístroja zostane zachovaná.

b) Nikdy nevykonávajte údržbu na poškodených akumulátoroch Všetka údržba akumulátorov by sa mala uskutočniť prostredníctvom výrobcu alebo splnomocnených miest zákazníkoho servisu.

Doplňujúce bezpečnostné pokyny

a) Všetky časti tela držte mimo dosahu čepelí. Pri bežiacich čepeliach sa nepokúšajte odstraňovať rezaný materiál

alebo ho pevne pridržiť. Chvilka nepozornosti pri používaní môže spôsobiť vážne poranenia.

- b) Nožnice na rezanie konárov noste za držadlo so zastavenou čepelou a dávajte pozor na to, aby sa nestlačil žiadny spínač.
- c) Pri preprave alebo skladovaní nožníc na rezanie konárov namontujte vždy ochranný obal na nôž.
- d) Pri odstraňovaní zovretého materiálu alebo pri údržbárskych prácach na prístroji sa uistite, že všetky sieťové spínače sú vypnuté a že akumulátor je odstránený alebo odpojený.
- e) Nožnice na rezanie konárov držte len na izolovaných úchopných plochách, pretože čepel sa môže dostať do kontaktu so skrytými elektrickými vedeniami.
- f) Všetky sieťové šnúry káble držte mimo rozsahu rezania.
- g) Nožnice na rezanie konárov nepoužívajte pri zlom počasi, zvlášť pri nebezpečnosti blesku.
- h) Živé ploty a kríky starostlivo skontrolujte a odstráňte všetky drôtené ploty, skrytú kabeláž alebo iné cudzie telesá.
- i) Nožnice na rezanie konárov držte pevne jednou rukou za držadlo. Druhú ruku držte mimo dosahu čepele.
- j) Prístroj nepoužívajte vo výške zeme, stojac na rebríku alebo na neistom, nestabilnom mieste postavenia.
- k) **Deťom** alebo osobám s obmedzenými telesnými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami alebo osoby, ktoré nie sú oboznámené s pokynmi, nesmú používať stroj. Miestne predpisy môžu stanoviť pre používateľa obmedzenie veku.
- l) Prístroj sa nesmie nikdy uviesť do prevádzky, ak sa v blízkosti nachádzajú

osoby, predovšetkým **deťi** alebo domáce zvieratá.

- m) **Výstraha!** Zohľadnite, že sa nemôžete dotknúť pohyblivých nebezpečných dielov, skôr ako budú vybraté akumulátory a pohyblivé nebezpečné diely sa úplne zastavia.
- n) Nenaťahujte sa príliš ďaleko a vždy udržiavajte rovnováhu, aj na svahoch. Vždy stúpte bezpečne a pri používaní prístroja choďte, nebežte.
- o) Pri prevádzke stroja noste vždy pevnú obuv a dlhé nohavice.
- p) Prerušte napájanie (napr. vytiahnite zástrčku zo zásuvky alebo odstráňte akumulátor):
 - keď sa opúšťa stroj,
 - skôr ako odstránite blokádu,
 - skôr ako stroj skontrolujete, vyčistíte alebo budete na ňom pracovať,
 - po narazení na cudzie teleso, aby sa stroj skontroloval z hľadiska poškodenia,
 - keď stroj začne neobvykle vibrovať, ihneď ho skontrolujte.

Zostatkové riziká

Aj keď toto elektrické náradie obsluhujete podľa predpisov, vždy ostávajú existovať zostatkové riziká. V súvislosti s konštrukciou a prevedením elektrického zariadenia môžu vzniknúť nasledujúce ohrozenia:

- a) Rezné poranenia
- b) Poškodenia zdravia, ktoré sú spôsobené vibráciami na rameno-ruku, ak sa prístroj používa dlhší čas alebo sa riadne nepoužíva a nevykonáva sa na ňom riadna údržba.



Výstraha! Toto elektrické náradie vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností rušiť aktívne alebo pasívne lekár-

ske implantáty. Aby sa znížilo nebezpečenstvo ťažkých alebo smrteľných zranení, odporúčame osobám s lekáorskými implantátmi, aby skôr než začnú elektrické náradie obsluhovať, prekonzultovali to so svojím lekárom a výrobcom medicínskeho implantátu.

! Dodržiavajte bezpečnostné pokyny a pokyny k nabíjaniu a správne mu používaniu, ktoré sú dané v návode na obsluhu vášho akumulátora a nabíjačky série X 20 V Team od Parkside. Podrobnejší opis k nabíjaniu a ďalšie informácie nájdete v tomto samostatnom návode na používanie.

Obsluha

! Prístroj nepoužívajte bez ochranných okuliarov. Pred každým použitím sa presvedčte, či prístroj je funkčný. Existuje nebezpečenstvo poškodenia zdravia osôb a vecných škôd.

A Kontrola stavu nabitia akumulátora

Signalizácia stavu nabitia (15) signalizuje stav nabitia akumulátora (17).

Stav nabitia akumulátora (17) je signalizovaný rozsvietením príslušnej LED žiarovky, keď stlačíte tlačidlo Soft (18).

červená-žltá-zelená => Akumulátor je plne nabitý

červená-žltá => Akumulátor je nabitý cca na polovicu

červená => Akumulátor sa musí nabíť

A Nabíjanie akumulátora

i Nabíťte akumulátor (17), keď svieti už iba červená LED dióda signalizácie stavu nabitia (15).

1. Vyberte akumulátor (17) z prístroja.
2. Zasuňte akumulátor (17) do nabíjacej šachty nabíjačky (14).
3. Pripojte nabíjačku do zásuvky.
4. Po úspešnom nabíjaní svieti trvalo zelené svetlo. Odpojte teraz nabíjačku od siete.
5. Vytiahnite akumulátor (17) z nabíjačky.

Prehľad kontrolnej signalizácie LED na nabíjačke:

Zelená LED dióda svieti bez vloženého akumulátora: Nabíjačka je pripravená na prevádzku.

Zelená LED dióda svieti:

Akumulátor je nabitý.

Červená LED dióda svieti:

Akumulátor sa nabíja.

Červená LED dióda bliká:

Prehriaty akumulátor

Červená + zelená LED dióda blikajú:

Akumulátor je chybný

i LED signalizáciu Smart nabíjačky nájdete na štítku na samotnom prístroji.

B Vybratie/vloženie akumulátora

1. Na **vybratie** akumulátora (17) z prístroja zatlačte uvoľňovacie tlačidlo (16) na akumulátore (17) a vytiahnite ho von.
2. Na **vloženie** akumulátora (17) do prístroja zasuňte akumulátor pozdĺž vodiacej lišty do prístroja. Počutelne zapadne.

A Zapnutie a vypnutie



Pred zapnutím odoberte ochranný obal na nôž (1).



Prístroj má **ochranu proti spusteniu**, aby bolo možné zabrániť neúmyselnému uvedeniu do prevádzky a tým zraneniam osôb. Dodržiavajte predpísaný proces zapnutia.



Prístroj reaguje ako bežné záhradné nožnice. Na pohyb štartovacej páky sa urobí jeden rez. Pokiaľ štartovaciu páku (10) podržíte stlačenú, čepel zostane zatvorená.



Pred každým použitím skontrolujte, či prístroj nemá zjavné chyby ako uvoľnené, opotrebované alebo poškodené diely. Skontrolujte pevné dotiahnutie skrutiek (5/20) a maticu ozubeného kolesa (3).




Nerežte s tupou alebo opotrebovanou čepelou, inak motor a prevodovku prístroja preťažíte.



Informácie o výmene tupej čepele a nastavení čepele nájdete v kapitole „Údržba“.

Zapnutie

1. Presvedčte sa, či je vložený akumulátor (17) (pozri „Vybratie/vloženie akumulátora“).
2. Stlačte vypínač zap/vyp (8), aby ste aktivovali prístroj.
 -  Prístroj dvakrát zapípa a natrvalo sa rozsvieti zelená LED dióda (9).
3. Pred prvým krokom a po výmene akumulátora musíte stlačiť štartovaciu páku (10) dvakrát v rámci 0,8 sekundy.



Hneď ako je prístroj zablokovaný, zapípa znova. Čepel sa otvorí, keď bola predtým zatvorená. Oranžová LED dióda (9) nepretržite svieti.



Po 30 sekundách nepoužívania prejde prístroj z bezpečnostných dôvodov do pohotovostného režimu. Prístroj dvakrát zapípa a natrvalo sa rozsvieti zelená LED dióda (9). Na opätovné použitie musíte štartovaciu páku (10) znova dvakrát stlačiť počas doby 0,8 sekundy.

4. Čepel sa zatvorí keď a pokiaľ stláčate štartovaciu páku (10).

Vypnutie

1. Prístroj odporúčame odstaviť z prevádzky v zatvorenom stave. Stlačte štartovaciu páku (10) a podržte ju stlačenú 5 sekúnd.



Prístroj dvakrát zapípa a čepel zostane zatvorená, keď štartovaciu páku (10) teraz pustíte. Zelená LED dióda (9) nepretržite svieti.

2. Stlačte spínač zap/vyp (8), aby ste deaktivovali prístroj.



Prístroj jedenkrát zapípa a zelená LED dióda (9) zhasne.



Pri nepoužívaní sa prístroj automaticky úplne vypne po 5 minútach, LED dióda (9) zhasne.



Práca s prístrojom

Prístroj treba používať ako bežné záhradné nožnice. Uchopte prístroj jednou rukou na držadle (7).



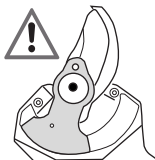
Dávajte pozor na to, aby vaša voľná ruka mala dostatočný odstup od oblasti rezania – nebezpečenstvo rezných poranení!

- Zohľadnite maximálny rezný výkon mäkkého dreva a tvrdého dreva, ktorý je uvedený v kapitole „Technické údaje“.
- Ak je rezaný materiál príliš hrubý alebo tvrdý, rezacia čepel' sa po zatvorení opäť automaticky otvorí.

Údržba

C Výmena rezacej čepele

1. Uvoľnite skrutku (5) pomocou inbusového kľúča (11) a vyberte túto spolu s ozubeným kolesom (4) z prístroja.
2. Uvoľnite maticu ozubeného kolesa (3) pomocou vidlicového kľúča (12).
3. Otočte prístroj a uvoľnite obidve malé skrutky (20) na kryte prístroja pomocou krížového skrutkovača (13).
4. Odoberte kryt (21) z krytu prístroja.
5. Odoberte skrutkovací svorník (22) a vložku čepele (23).
6. Vymeňte rezáciu čepel' (2).
7. Vložte skrutkovací svorník (22), vložku čepele (23) a novú rezáciu čepel' (2) znova do prístroja.



Dávajte pozor na to, aby náhrada čepele (23) dosadala znova **presne v tejto polohe na ozubenom kolese prevodovky**, inak sa čepel' pri použití nezatvorí správne.

8. Upevnite maticu ozubeného kolesa (3). Upevnite ozubené koleso (4) pomocou skrutky (5).

i Maticu ozubeného kolesa (3) a skrutku (5) utiahnite pevne rukou. Kryt (21) nasadte na kryt prístroja a upevnite ho pomocou malých skrutiek.

9. Urobte **skúšobný chod**.

i Ak sa rezacia čepel' nezatvorí, je možné, že matica ozubeného kolesa (3) a skrutka (5) sú pevne utiahnuté. Uvoľnite ľahko maticu ozubeného kolesa (3) a skrutku (5) a pokúste sa znova.

A Nastavenie čepele

1. Uvoľnite skrutku (5).
2. Maticu ozubeného kolesa (3) utiahnite pomocou vidlicového kľúča (12), až sa čepel' nebude viac bezpečne pohybovať.
3. Skrutku (5) znova utiahnite.

Čistenie

! Údržbárske a opravárske práce, ktoré nie sú opísané v tomto návode na obsluhu, nechajte vykonať nášmu servisnému centru. Používajte len originálne diely. Takto zabránite poškodeniu prístroja a z toho vyplývajúcim prípadným poraneniam osôb.



Pred všetkými prácami vyťahnite akumulátor z prístroja.



Existuje nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom alebo zranenia pohyblivými časťami.



Pri manipulácii s čepel'ou noste rukavice. Nebezpečenstvo rezných poranení.



Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky, resp. rozpúšťadlá. Tým môžete prístroj poškodiť tak, že nie je možné ho už opraviť. Chemické látky môžu pôsobiť na plastové diely prístroja.

Pravidelne vykonávajúte údržbárske a čistiacie práce. Tým sa zabezpečí dlhá a spoľahlivá životnosť.

- Pred každým použitím skontrolujte prístroj vzhľadom na viditeľné nedostatky ako uvoľnené, opotrebované alebo poškodené diely. Skontrolujte pevné osadenie skrutiek (C 5/20) a maticu ozubeného kolesa (C 3).
- Nerežte s tupou alebo opotrebovanou čepelou, pretože inak motor a prevodovka vášho prístroja sa preťažujú.
- Obidve čepele, vetráciu štrbinu (A 6) a kryt motora prístroja udržiavajte čisté. Na tento účel použite vlhkú utierku alebo kefu. Prístroj sa nesmie ani striekať s vodou ani vkladáť do vody.

Preprava


Prístroj prepravujte vo vypnutom stave a s namontovaným ochranným obalom na nôž (1).

Skladovanie

- Pred odložením zariadenie vyčistite.
- Prístroj uschovajte s nasadeným, dodaným ochranným obalom na nôž (A 1) v úložnom kufríku (A 19) v suchu a mimo dosahu detí.

Likvidácia/ochrana životného prostredia

Z prístroja vyberte akumulátor a prístroj, akumulátor, príslušenstvo a balenie odovzdajte na ekologické zhodnotenie.

 Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu. Symbol preškrtnutej nádoby na odpad znamená, že tento výrobok sa na konci doby používania nesmie zlikvidovať cez domový odpad.

Smernica 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení: Spotrebiteľia sú zo zákona povinní elektrické a elektronické zariadenia na konci ich životnosti odovzdať na ekologickú recykláciu. Týmto spôsobom je zabezpečené zhodnotenie šetrné k životnému prostrediu a zdrojom.

V závislosti od národných zákonov, máte tieto možnosti:

- vrátenie na predajnom mieste,
- odovzdanie na oficiálnom zbernom mieste,
- zaslanie späť výrobcovi/distribútorovi.

Netýka sa to dielov príslušenstva a pomocných prostriedkov bez elektrických komponentov, pripojených k starým prístrojom.



Akumulátor neodhadzujte do domového odpadu, ohňa (nebezpečenstvo výbuchu) alebo vody. Poškodené akumulátory môžu škodiť životnému prostrediu a vášmu zdraviu, keď unikajú jedovaté pary alebo kvapaliny.

Akumulátory likvidujte podľa miestnych predpisov. Chybné alebo opotrebované akumulátory sa musia recyklovať podľa smernice 2006/66/ES. Akumulátory odovzdajte na zberné miesto starých batérií, kde sa ekologicky zhodnotia. O tom sa informujte na vašom miestnom zbernom mieste alebo v našom servisnom centre. Akumulátory likvidujte vo vybitom stave. Odporúčame póly obaliť lepiacou páskou na ochranu pred skratom. Akumulátor netvárajte.

Záruka

Vážená zákaznička, vážený zákazník,
Pre tento prístroj platí záruka 3 roky od dátumu zakúpenia.

Ak je prístroj poškodený, podľa zákona máte právo ho reklamovať u výrobcu produktu. Tieto práva vyplývajúce zo zákona nie sú našou následne opísanou zárukou obmedzené.

Záručné podmienky

Záručná lehota začína dňom zakúpenia. Pokladničný doklad ako originál prosím starostlivo uschovajte. Je potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak sa počas troch rokov od dátumu zakúpenia tohto produktu vyskytne materiálna alebo výrobná chyba, produkt - podľa nášho rozhodnutia - bezplatne opravíme alebo nahradíme. Predpokladom záruky je, že v priebehu trojročnej lehoty bude predložený poškodený prístroj a pokladničný doklad a stručne opísaná chyba a kedy sa vyskytla.

Ak sa v rámci našej záruky chyba pokryje, obdržíte späť opravený alebo nový prístroj. S opravou alebo výmenou produktu sa nezačína nová záručná doba.

Záručná doba a nárok na odstránenie vady

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredlžuje. To platí aj pre nahradené a opravené diely. Prípadné škody a nedostatky vzniknuté už pri zakúpení sa musia ihneď po vybalení ohlásiť. Opravy vykonané po uplynutí záručnej doby sú spoplatnené.

Rozsah záruky

Prístroj bol vyrobený podľa prísnych smerníc kvality a pred dodaním bol svedomite kontrolovaný.

Záruka sa týka materiálových alebo výrobných chýb. Táto záruka sa nevzťahuje na diely produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu a preto sa môžu považovať za opotrebované diely (napr. rezacia čepeľ) alebo na poškodenia na krehkých dieloch (napr. vypínač zap/vyp). Táto záruka zaniká, ak bol produkt používaný poškodený, neodborne alebo nebola vykonávaná údržba. Pre odborné používanie produktu je nutné presne dodržiavať všetky návody uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa vyhnite používaniu, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúča alebo pred ktorým ste boli vystríhaní.

Produkt je určený len pre súkromné použitie a nie v oblasti podnikania. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom používaní, pri násilnom používaní a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané v našej servisnej pobočke.

Postup v prípade reklamácie

Pre zabezpečenie rýchleho spracovania vašej žiadosti postupujte prosím podľa nasledujúcich pokynov:

- Pri všetkých požiadavkách predložte pokladničný doklad a identifikačné číslo (IAN 434667_2304) ako dôkaz o zakúpení.
- Číslo artiklu nájdete na typovom štítku.
- Ak sa vyskytnú chyby funkcie alebo iné nedostatky, kontaktujte najskôr následne uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **emailom**. Následne obdržíte ďalšie informácie o priebehu vašej reklamácie.
- Produkt evidovaný ako poškodený môžete po dohode s našim zákazníckym servisom, s priloženým dokladom o zakúpení (pokladničný doklad) a s údajmi, v čom chyba spočíva a kedy vznikla, zaslať bez poštovného na adre-

su servisu, ktorá vám bude oznámená. Pre zabránenie dodatočných nákladov a problémov pri prevzatí použite len tú adresu, ktorá vám bude oznámená. Nezasielajte prístroj ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Prístroj zašlite so všetkými časťami príslušenstva dodanými pri zakúpení a zabezpečte dostatočne bezpečné prepravné balenie.

Servisná oprava

Opravy, ktoré **nepodliehajú záruke**, môžeme nechať vykonať v našej servisnej pobočke za úhradu. Radi vám poskytneme predbežnú kalkuláciu nákladov.

Môžeme spracovať len prístroje, ktoré boli doručené dostatočne zabalené a so zaplateným poštovným.

Pozor: Prístroj zašlite do našej servisnej pobočky vyčistený a s informáciami o chybe.

Neprevezmeme prístroje zaslané ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom.

Likvidáciu vašich poškodených zaslaných prístrojov vykonáme bezplatne.

Service-Center



Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-Mail: grizzly@lidl.sk

IAN 434667_2304

Dovozca

Nasledujúca adresa nie je adresa servisu. Najskôr kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

Nemecko

www.grizzlytools.de

Náhradné diely/príslušenstvo

Náhradné diely a príslušenstvo dostanete na www.grizzlytools.shop

Ak by sa mali vyskytnúť problémy s procesom objednávky, použite, prosím, kontaktný formulár. V prípade ďalších otázok sa obráťte na „Servisné centrum“ (pozri stranu 63).

Poloha návodu na obsluhu	Poloha podrobného výkresu	Označenie	Obj. č.
A 2, 11, 12, 13	20 – 22	Rezacia čepel' s montážnym nástrojom: Rezacia čepel', inbusový kľúč s krížovým skrútkovačom, vidlicový kľúč	91110232

A Vyhľadávanie chýb

Problém	Možná príčina	Odstránenie chyby
Prístroj sa nespustí	Vybitie akumulátora (17)	Nabite akumulátor (pozri kapitolu „Nabitie akumulátora“)
	Akumulátor (17) nie je vložený	Vložte akumulátor (pozri kapitolu „Vloženie/vybratie akumulátora“)
	Vypínač zap/vyp (8)/Štartovacia páka (10) nestlačená	Zapnutie (pozri kapitolu „Zapnutie a vypnutie“)
	Vypínač zap/vyp (8)/Štartovacia páka (10) sú chybné	Nechajte opraviť cez servisné centrum
Prístroj pracuje prerušovane	Uvoľnený vnútorný kontakt	Nechajte opraviť cez servisné centrum
	Vypínač zap/vyp (8)/Štartovacia páka (10) sú chybné	
Čepele sa zohrievajú	Čepeľ (2) je tupá	Vymeňte čepeľ (2) (pozri kapitolu „Výmena rezacej čepele“)
	Čepeľ (2) má ryhy	Skontrolujte a vymeňte čepeľ (2) (pozri kapitolu „Výmena rezacej čepele“)
	Čepeľ (2) je znečistená	Čepeľ (2) je znečistená (pozri kapitolu „Čistenie“)
	príliš veľké trenie	Skontrolujte osadenie matice ozubeného kolesa (3) a skrutku (5) (pozri kapitolu „Výmena rezacej čepele“ – Skúšobný chod)
Zelená LED dióda (9) bliká	Vybitý akumulátor (17)	Nabite akumulátor (pozri kapitolu „Nabitie akumulátora“)
	Chyba	Kontaktujte servisné centrum

Inhalt

Einleitung	65
Bestimmungsgemäße	
Verwendung	65
Allgemeine Beschreibung	66
Lieferumfang.....	66
Übersicht.....	66
Funktionsbeschreibung.....	66
Technische Daten	66
Ladezeiten.....	67
Sicherheitshinweise	68
Symbole in der Betriebsanleitung.....	68
Bildzeichen auf dem Gerät.....	68
Allgemeine Sicherheitshinweise	
für Elektrowerkzeuge.....	69
Zusätzliche Sicherheitshinweise.....	72
Restrisiken.....	73
Bedienung	74
Ladezustand des Akkus prüfen.....	74
Akku aufladen.....	74
Akku entnehmen/einsetzen.....	74
Ein- und Ausschalten.....	74
Arbeiten mit dem Gerät.....	75
Wartung	76
Schneidklinge wechseln.....	76
Klinge einstellen.....	76
Reinigung	76
Transport	77
Lagerung	77
Entsorgung/Umweltschutz	77
Ersatzteile/Zubehör	78
Fehlersuche	79
Garantie	80
Reparatur-Service	81
Service-Center	81
Importeur	81
Original-EG-Konformitäts-	
erklärung	87
Explosionszeichnung	89

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.
 Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt. Es ist nicht auszuschließen, dass sich in Einzelfällen am oder im Gerät Restmengen von Schmierstoffen befinden. Dies ist kein Mangel oder Defekt und kein Grund zur Besorgnis.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist zum Schneiden von Ästen bis zu einer Dicke von 28 mm in Weichholz und 15 mm in Hartholz bestimmt.

Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.

Das Gerät ist zum Gebrauch von Personen über 16 Jahre bestimmt. Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten.

Der Bediener oder Nutzer ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildungen finden Sie auf der vorderen Ausklappseite.

Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Akku-Astschere
- Messerschutzhülle
- Innensechskantschlüssel mit Kreuzschlitzschrauber
- Maulschlüssel
- Aufbewahrungskoffer
- Betriebsanleitung



Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang.

Übersicht

- | | |
|----------|----------------------------|
| A | 1 Messerschutzhülle |
| | 2 Schneidklinge |
| | 3 Zahnrad-Mutter |
| | 4 Zahnrad |
| | 5 Schraube |
| | 6 Lüftungsschlitze |
| | 7 Handgriff |
| | 8 Ein-/Ausschalter |
| | 9 LED |
| | 10 Starthebel |
| | 11 Innensechskantschlüssel |

- | | |
|----------|------------------------------|
| | 12 Maulschlüssel |
| | 13 Kreuzschlitzschrauber |
| | 14 Ladegerät |
| | 15 Ladezustandsanzeige |
| | 16 Entriegelungstaste (Akku) |
| | 17 Akku |
| | 18 Soft-Taste |
| | 19 Aufbewahrungskoffer |
| C | 20 kleine Schraube |
| | 21 Deckel |
| | 22 Schraub-Bolzen |
| | 23 Klingen-Einsatz |

Funktionsbeschreibung

Die Akku-Astschere besitzt als Antrieb einen Elektromotor. Beim Schneidvorgang bewegt sich die Bypass-Klinge hin und her. Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Technische Daten

Akku-Astschere PAAS 20-Li B1

Nenneneingangsspannung

U 20 V == (Gleichstrom)

Akku-Typ Li-Ion

max. Motordrehzahl n_{max} 21000 min⁻¹

Schnittleistung

Weichholz max. 28 mm

Hartholz max. 15 mm

Gewicht

(betriebsbereit, mit 2 Ah Akku).. ca. 1,4 kg

Schalldruckpegel (L_{pA}) .. 78,8 dB; K_{pA} = 3 dB

Schalldruckpegel am Standort

des Bedieners (L_{pA}) 73 dB; K_{pA} = 3 dB

Schallleistungspegel (L_{WA})

gemessen 86,8 dB; K_{WA} = 3 dB

Vibration (a_h) 1,101 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Temperatur (Gerät + Akku) max. 50 °C

Ladevorgang 4 - 40 °C

Betrieb -20 - 50 °C

Lagerung 0 - 45 °C

bei der Verwendung mit Smart Akkus
 (Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1)
 Arbeitsfrequenz/
 Frequenzband 2400 - 2483,5 MHz
 max. Sendeleistung ≤ 20 dBm

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Original-EG-Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.



Warnung: Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.

Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Ladezeiten

Das Gerät ist Teil der Serie X 20 V TEAM von Parkside und kann mit Akkus der X 20 V TEAM Serie von Parkside betrieben werden. Akkus der Serie X 20 V TEAM von Parkside dürfen nur mit Ladegeräten der Serie X 20 V TEAM von Parkside geladen werden.


Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden Akkus zu betreiben: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1
 Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit folgenden Ladegeräten zu laden: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSL G 20 A1, PDSL G 20 B1, Smart PLGS 2012 A1



Die Ladezeit wird u.a. durch Faktoren wie Temperatur der Umgebung und des Akkus, sowie der anliegenden Netzspannung beeinflusst und kann daher ggf. von den angegebenen Werten abweichen.

Ladezeit (Min.)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLGS 20 A1 PDSLGS 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50


Sicherheitshinweise


 Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten, machen Sie sich mit allen Bedienelementen gut vertraut. Üben Sie den Umgang mit dem Gerät und lassen Sie sich Funktion, Wirkungsweise und Arbeitstechniken von einem erfahrenen Anwender oder Fachmann erklären. Stellen Sie sicher, dass Sie das Gerät im Notfall sofort abstellen können. Der unsachgemäße Gebrauch des Gerätes kann zu schweren Verletzungen führen.

Symbole in der Betriebsanleitung

 **Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden**


 **Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personenschäden durch einen elektrischen Schlag**


 Gebotszeichen mit Angaben zur Verhütung von Schäden

 Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät

Bildzeichen auf dem Gerät


 Betriebsanleitung lesen.

 Tragen Sie Augenschutz.

 Benutzen Sie das Gerät nicht bei Regen oder an nassen Hecken.

 Achtung! Verletzungsgefahr durch laufende Messer

 Ein-/Ausschalter + LED

 Zum Starten den Starthebel zweimal innerhalb von 0,8 Sekunden betätigen



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Das Gerät ist Teil des X 20 V TEAM von Parkside

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1) Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere**

Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.

Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie das Elektrowerkzeug von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit dem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den**

Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des

Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie das unbenutzte Elektrowerkzeug außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile**

vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.

Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeuge, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5) Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln,**

Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

6) Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Zusätzliche Sicherheitshinweise

- a) Halten Sie alle Körperteile von den Klingen fern. Versuchen Sie nicht, bei sich laufenden Klingen Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten. Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung kann zu schweren Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie die Astschere am Griff mit gestoppter Klinge und achten Sie darauf, keinen Schalter zu betätigen.
- c) Montieren Sie beim Transportieren oder Lagern der Astschere immer die Messerschutzhülle.
- d) Stellen Sie beim Entfernen von eingeklemmtem Material oder bei Wartungsarbeiten am Gerät sicher, dass alle Netzschalter ausgeschaltet sind und der Akku entfernt oder abgeklemmt ist.
- e) Fassen Sie die Astschere nur an den isolierten Griffflächen an, da die Klinge verborgene Stromleitungen berühren kann.
- f) Halten Sie alle Netzkabel und Kabel vom Schneidbereich fern.
- g) Verwenden Sie die Astschere nicht bei schlechtem Wetter, insbesondere bei Blitzgefahr.
- h) Inspizieren Sie die Hecken und Sträucher sorgfältig und beseitigen Sie alle Drahtzäune, versteckte Verkabelung; oder sonstigen Fremdkörper.
- i) Halten Sie die Astschere mit einer Hand am Handgriff. Halten Sie Ihre zweite Hand von der Klinge fern.
- j) Benutzen Sie das Gerät auf Bodenhöhe, nicht auf einer Leiter stehend oder

auf einem unsicheren, instabilen Standort.

- k) **Kinder** oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder unzureichender Erfahrung und Wissen oder Personen, welche mit den Anweisungen nicht vertraut sind, darf die Verwendung der Maschine nie gestattet werden. Lokale Vorschriften können die Altersbeschränkung für den Anwender festlegen.
- l) Niemals die Maschine in Betrieb nehmen, wenn sich Personen, insbesondere **Kinder**, oder Haustiere in der Nähe befinden.
- m) **Warnung!** Beachten Sie keine sich bewegenden, gefährlichen Teile zu berühren, bevor die Akkus entnommen wurden und die beweglichen, gefährlichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind.
- n) Strecken Sie sich nicht zu weit und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht, auch an Hängen. Seien Sie immer trittsicher und gehen Sie, laufen Sie nicht bei der Verwendung des Geräts.
- o) Tragen Sie beim Betrieb der Maschine immer festes Schuhwerk und eine lange Hose.
- p) Unterbrechen Sie der Versorgung (z. B. Stecker aus der Steckdose ziehen oder Akku entfernen):
- wenn die Maschine verlassen wird,
 - bevor Sie eine Blockade beseitigen,
 - bevor Sie die Maschine prüfen, reinigen oder daran arbeiten,
 - nach dem Auftreffen auf einen Fremdkörper, um die Maschine auf Beschädigungen zu untersuchen,
 - wenn die Maschine ungewöhnlich zu vibrieren beginnt, sofort überprüfen.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- a) Schnittverletzungen
- b) Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.




Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.



Beachten Sie die Sicherheits-hinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung, die in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie X 20 V Team von Parkside gegeben sind. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

Bedienung

 **Verwenden Sie das Gerät nicht ohne eine Schutzbrille. Vergewissern Sie sich vor jeder Benutzung, dass das Gerät funktionsstüchtig ist. Es besteht die Gefahr von Personen- und Sachschäden.**


A Ladezustand des Akkus prüfen

Die Ladezustandsanzeige (15) signalisiert den Ladezustand des Akkus (17).

Der Ladezustand des Akkus (17) wird durch Aufleuchten der entsprechenden LED-Leuchte angezeigt, wenn Sie die Soft-Taste (18) drücken.

rot-gelb-grün => Akku vollgeladen
rot-gelb => Akku ca. zur Hälfte geladen
rot => Akku muss geladen werden


A Akku aufladen

 Laden Sie den Akku (17) auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige (15) leuchtet.

1. Nehmen Sie den Akku (17) aus dem Gerät.
2. Schieben Sie den Akku (17) in den Ladeschacht des Ladegerätes (14).
3. Schließen Sie das Ladegerät an eine Steckdose an.
4. Nach erfolgtem Ladevorgang leuchtet dauerhaft ein grünes Licht. Trennen Sie nun das Ladegerät vom Netz.
5. Ziehen Sie den Akku (17) aus dem Ladegerät.

Übersicht der LED-Kontrollanzeigen auf dem Ladegerät:


Grüne LED leuchtet ohne eingesetzten Akku: Ladegerät betriebsbereit.
Grüne LED leuchtet: Akku ist geladen.
Rote LED leuchtet: Akku lädt.
Rote LED blinkt: Akku überhitzt
Rote + Grüne LED blinken: Akku defekt


 Für die LED-Anzeige des Smart Ladegeräts beachten Sie bitte das Label auf dem Gerät selbst.


B Akku entnehmen/ einsetzen

1. Zum **Herausnehmen** des Akkus (17) aus dem Gerät drücken Sie die Einriegelungstaste (16) am Akku (17) und ziehen ihn heraus.
2. Zum **Einsetzen** des Akkus (17) in das Gerät schieben Sie den Akku entlang der Führungsschiene in das Gerät. Er rastet hörbar ein.

A Ein- und Ausschalten

 Nehmen Sie vor dem Einschalten die Messerschutzhülle (1) ab.

 Das Gerät besitzt einen **Anlaufschutz**, um eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme und somit Personenschäden zu vermeiden. Beachten Sie **den** beschriebenen Einschaltvorgang.

 Das Gerät reagiert wie eine herkömmliche Gartenschere. Pro Starthebel-Bewegung wird ein Schnitt gemacht. Solange Sie den Starthebel (10) gedrückt halten, bleibt die Klinge geschlossen.

i Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile. Prüfen Sie den handfesten Sitz der Schrauben (5/20) und der Zahnrad-Mutter (3).

i Schneiden Sie nicht mit einer stumpfen oder abgenutzten Klinge, da Sie ansonsten Motor und Getriebe Ihres Gerätes überlasten.

i Informationen zum Austausch einer stumpfen Klinge und zum Einstellen der Klinge finden Sie im Kapitel „Wartung“.

Einschalten

1. Vergewissern Sie sich, dass der Akku (17) eingesetzt ist (siehe „Akku entnehmen/einsetzen“).
2. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (8), um das Gerät zu aktivieren.

i Das Gerät piept zweimal und die LED (9) leuchtet dauerhaft grün.

3. Vor dem ersten Schnitt und nach einem Akkuwechsel müssen Sie den Starthebel (10) zweimal innerhalb von 0,8 Sekunden betätigen.

i Sobald das Gerät aktiviert ist piept es erneut. Die Klinge öffnet sich, wenn sie vorher geschlossen war. Die LED (9) leuchtet dauerhaft orange.

i Nach 30 Sekunden Nichtgebrauch wechselt das Gerät aus Sicherheitsgründen in den Standby-Modus. Das Gerät piept zweimal und die LED (9) leuchtet dauerhaft grün. Zum Wiederverwenden müssen Sie den Starthebel (10) erneut zweimal innerhalb von 0,8 Sekunden betätigen.

4. Die Klinge schließt sich, wenn und solange Sie den Starthebel (10) drücken.

Ausschalten

1. Wir empfehlen das Gerät im geschlossenen Zustand außer Betrieb zu nehmen. Drücken Sie den und Starthebel (10) und halten Sie ihn 5 Sekunden lang gedrückt.

i Das Gerät piept zweimal und die Klinge bleibt geschlossen, wenn Sie den Starthebel (10) jetzt los lassen. Die LED (9) leuchtet dauerhaft grün.

2. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (8), um das Gerät zu deaktivieren.

i Das Gerät piept einmal und die grüne LED (9) erlischt.

i Bei Nichtgebrauch schaltet sich das Gerät automatisch nach 5 Minuten komplett ab, die LED (9) erlischt.

A Arbeiten mit dem Gerät

Das Gerät wird wie eine herkömmliche Gartenschere zu verwenden. Greifen Sie das Gerät mit einer Hand am Handgriff (7).

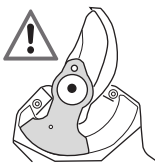
! **Achten Sie darauf, dass Ihre freie Hand ausreichend Abstand zum Schneidbereich hat – Gefahr durch Schnittverletzungen!**

- Beachten Sie die maximale Schnittleistung von Weichholz und Hartholz, die im Kapitel „Technische Daten“ angegeben ist.
- Ist das zu schneidende Material zu dick oder zu hart öffnet sich die Schneidklinge nach dem Schließen wieder selbstständig.

Wartung

C Schneidklinge wechseln

1. Lösen Sie die Schraube (5) mit Hilfe des Innensechskantschlüssels (11) und nehmen Sie diese zusammen mit dem Zahnrad (4) vom Gerät ab.
2. Lösen Sie die Zahnrad-Mutter (3) mit Hilfe des Maulschlüssels (12).
3. Drehen Sie das Gerät um und lösen Sie die beiden kleinen Schrauben (20) am Gerätegehäuse mit Hilfe des Kreuzschlitzschraubers (13).
4. Nehmen Sie den Deckel (21) vom Gerätegehäuse ab.
5. Nehmen Sie den Schraub-Bolzen (22) und den Klingen-Einsatz (23) ab.



Achten Sie darauf, dass der Klingen-Einsatz (23) wieder **exakt in dieser Position auf dem Getriebe-zahnrad aufliegt**, ansonsten schließt die Klinge bei der Verwendung nicht korrekt.

8. Befestigen Sie die Zahnrad-Mutter (3). Befestigen Sie das Zahnrad (4) mit der Schraube (5).



Ziehen Sie Zahnrad-Mutter (3) und Schraube (5) handfest an.

Setzen Sie den Deckel (21) auf das Gerätegehäuse auf und befestigen Sie ihn mit den beiden kleinen Schrauben.

9. Machen Sie einen **Probelauf**.



Schließt sich die Schneidklinge nicht, sind Zahnrad-Mutter (3) und Schraube (5) möglicherweise zu fest angezogen. Lockern Sie Zahnrad-Mutter (3) und Schraube (5) leicht und versuchen Sie es erneut.

A Klinge einstellen

1. Lösen Sie die Schraube (5).
2. Ziehen Sie die Zahnrad-Mutter (3) mit dem Maulschlüssel (12) fest, bis die Klinge, sich nicht mehr seitlich bewegt.
3. Ziehen Sie die Schraube (5) wieder an.

Reinigung



Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile. So vermeiden Sie Geräteschäden und eventuell daraus resultierende Personenschäden.



Ziehen Sie vor allen Arbeiten den Akku aus dem Gerät.



Es besteht die Gefahr eines Stromschlages oder Verletzungsgefahr durch bewegliche Teile.



Tragen Sie beim Hantieren mit der Klinge Handschuhe. Gefahr von Schnittverletzungen.



Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Sie könnten das Gerät damit irreparabel beschädigen. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen.

Führen Sie folgende Wartungs- und Reinigungsarbeiten regelmäßig durch. Dadurch ist eine lange und zuverlässige Nutzung gewährleistet.

- Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile. Prüfen Sie den handfesten Sitz der Schrauben (C 5/20) und der

Zahnrad-Mutter (C 3).

- Schneiden Sie nicht mit einer stumpfen oder abgenutzten Klinge, da Sie ansonsten Motor und Getriebe Ihres Gerätes überlasten.
- Halten Sie die beiden Klingen, die Lüftungsschlitze (A 6) und das Motorgehäuse des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste. Das Gerät darf weder mit Wasser abgespritzt werden noch in Wasser gelegt werden.

Transport

Transportieren Sie das Gerät im ausgeschalteten Zustand und mit montierter Messerschutzhülle (1).

Lagerung

- Reinigen Sie das Gerät vor der Aufbewahrung.
- Bewahren Sie das Gerät mit aufgesetzter, mitgelieferter Messerschutzhülle (A 1) im Aufbewahrungskoffer (A 19) trocken und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Entsorgung/ Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Akku, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Produkt am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte: Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt.

Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland nach Elektro- und Elektronikgerätesgesetz:

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bieten Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Lampen und Akkus, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.



Werfen Sie den Akku nicht in den Hausmüll, ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

Entsorgen Sie Akkus nach den lokalen Vorschriften. Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG recycelt werden. Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center. Entsorgen Sie Akkus im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie den Akku nicht.

Ersatzteile/Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 81).

Position Betriebsanleitung	Position Explosionszeichnung	Bezeichnung	Bestell-Nr.
A 2,11,12,13	20-22	Schneidklinge mit Montagewerkzeug: Schneidklinge, Innensechskantschlüssel mit Kreuzschlitzschrauber, Maulschlüssel	91110232

A Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Akku (17) entladen	Akku laden (siehe Kapitel „Akku aufladen“)
	Akku (17) nicht eingesetzt	Akku einsetzen (siehe Kapitel „Akku entnehmen/einsetzen“)
	Ein-/Ausschalter (8)/Starthebel (10) nicht betätigt	Einschalten (siehe Kapitel „Ein- und Ausschalten“)
	Ein-/Ausschalter (8)/Starthebel (10) defekt	Reparatur durch Service-Center
Gerät arbeitet mit Unterbrechungen	Interner Wackelkontakt	Reparatur durch Service-Center
	Ein-/Ausschalter (8)/Starthebel (10) defekt	
Klingen werden heiß	Klinge (2) stumpf	Klinge (2) austauschen (siehe Kapitel „Schneidklinge wechseln“)
	Klinge (2) hat Scharten	Klinge (2) überprüfen oder austauschen (siehe Kapitel „Schneidklinge wechseln“)
	Klinge (2) verschmutzt	Klinge (2) verschmutzt (siehe Kapitel „Reinigung“)
	zu viel Reibung	Sitz von Zahnrad-Mutter (3) und Schraube (5) prüfen (siehe Kapitel „Schneidklinge wechseln“ - Probelauf)
grüne LED (9) blinkt	Akku (17) leer	Akku laden (siehe Kapitel „Akku aufladen“)
	Fehler	Kontaktieren Sie das Service-Center

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Gerätes stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Gerätes gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Originalkassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Gerätes ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Gerät von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Gerät zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Gerätes beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Geräteteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Schneidklinge) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter).

Diese Garantie verfällt, wenn das Gerät beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Gerätes sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Gerät ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 434667_2304) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie

zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.

- Ein als defekt erfasstes Gerät können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.

Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingeschickt wurden.

Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung. Nicht angenommen werden unfrei per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht eingeschickte Geräte.

Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 434667_2304

AT Service Österreich
Tel.: 0800 447744
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 434667_2304

CH Service Schweiz
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 434667_2304

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de



Az eredeti CE megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Ezennel igazoljuk, hogy a az

Ágvágó olló

típusorozat: PAAS 20-Li A1

Sorozatszám 000001 - 095000

gyártási évtől kezdve a következő vonatkozó EU irányelveknek felel meg a mindenkor érvényes megfogalmazásban:

**2006/42/EC • 2014/30/EU
2011/65/EU* & (EU) 2015/863
Készülék Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1 smart akkumulátorral:
2014/53/EU**

A megegyezés biztosítása érdekében a következő harmonizált szabványokat, valamint nemzeti szabványokat és rendelkezéseket alkalmaztuk:

**EN 62841-1:2015 • PPP 58100C:2023
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018
Készülék Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1 smart akkumulátorral:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Jelen megfelelőségi nyilatkozat kiállításáért kizárólag a gyártó a felelős:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
31.10.2023

Christian Frank
Dokumentációs megbízott

* A nyilatkozat fent ismertetett tárgya összhangban van az Európai Parlament és a Tanács 2011/65/EU (2011. június 8.) egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló irányelv előírásaival.



Prevod originalne izjave o skladnosti CE

S tem potrjujemo, da
Akumulatorske škarje za veje
serije PAAS 20-Li A1
Serijska številka 000001 - 095000

ustreza veljavnim verzijam zadevnih smernic Evropske unije:

2006/42/EC • 2014/30/EU
2011/65/EU* & (EU) 2015/863
naprava s pametnim akumulatorjem Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
2014/53/EU

Za zagotavljanje skladnosti so bile navedene sledeče usklajene norme, kot tudi nacionalne norme in določila:

EN 62841-1:2015 • PPP 58100C:2023
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018
Apparecchio con batteria Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
31.10.2023

Christian Frank
Pooblaščen oseba za dokumentacijo

* Výše popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních



Překlad originálního prohlášení o shodě CE

Potvrzujeme tímto, že konstrukce
Aku nůžky na větve
konstrukční řady PAAS 20-Li A1
Pořadové číslo 000001 - 095000

odpovídá následujícím příslušným směrnícím EÚ v jejich právě platném znění:

2006/42/EC • 2014/30/EU
2011/65/EU* & (EU) 2015/863
zařízení vč. smart akumulátoru pro Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
2014/53/EU

Aby byl zaručen souhlas, byly použity následující harmonizované normy, národní normy a ustanovení:

EN 62841-1:2015 • PPP 58100C:2023
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018
zařízení vč. smart akumulátoru pro Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
31.10.2023

Christian Frank
Osoba zplnomocněná k sestavení
dokumentace

* Výše popsany předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.



Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE

Týmto potvrdzujeme, že
Akumulátorové nožnice na konáre
konštrukčnej rady PAAS 20-Li A1
Poradové číslo 000001 - 095000

zodpovedá nasledujúcim príslušným smerniciam EÚ v ich práve platnom znení:

2006/42/EC • 2014/30/EU
2011/65/EU* & (EU) 2015/863
Prístroj vrát. akumulátora Smart, Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
2014/53/EU

Aby bola zaručená zhoda, boli použité nasledovné harmonizované normy ako i národné normy a predpisy:

EN 62841-1:2015 • PPP 58100C:2023
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018
Prístroj vrát. akumulátora Smart, Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Jediný zodpovedný za vystavenie tohto vyhlásenia o zhode je výrobca:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
31.10.2023

Christian Frank
Osoba splnomocnená na
zostavenie dokumentácie

* Vyššie popísaný predmet vyhlásenia spĺňa predpisy smernice 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 pre obmedzenie používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických prístrojoch.

DE

AT

CH

Original-EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass die
Akku-Astschere
Modell PAAS 20-Li A1
Seriennummer 000001 - 095000

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

2006/42/EG • 2014/30/EU
2011/65/EU* & (EU) 2015/863
Gerät inkl. Smart-Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

EN 62841-1:2015 • PPP 58100C:2023
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018
Gerät inkl. Smart-Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

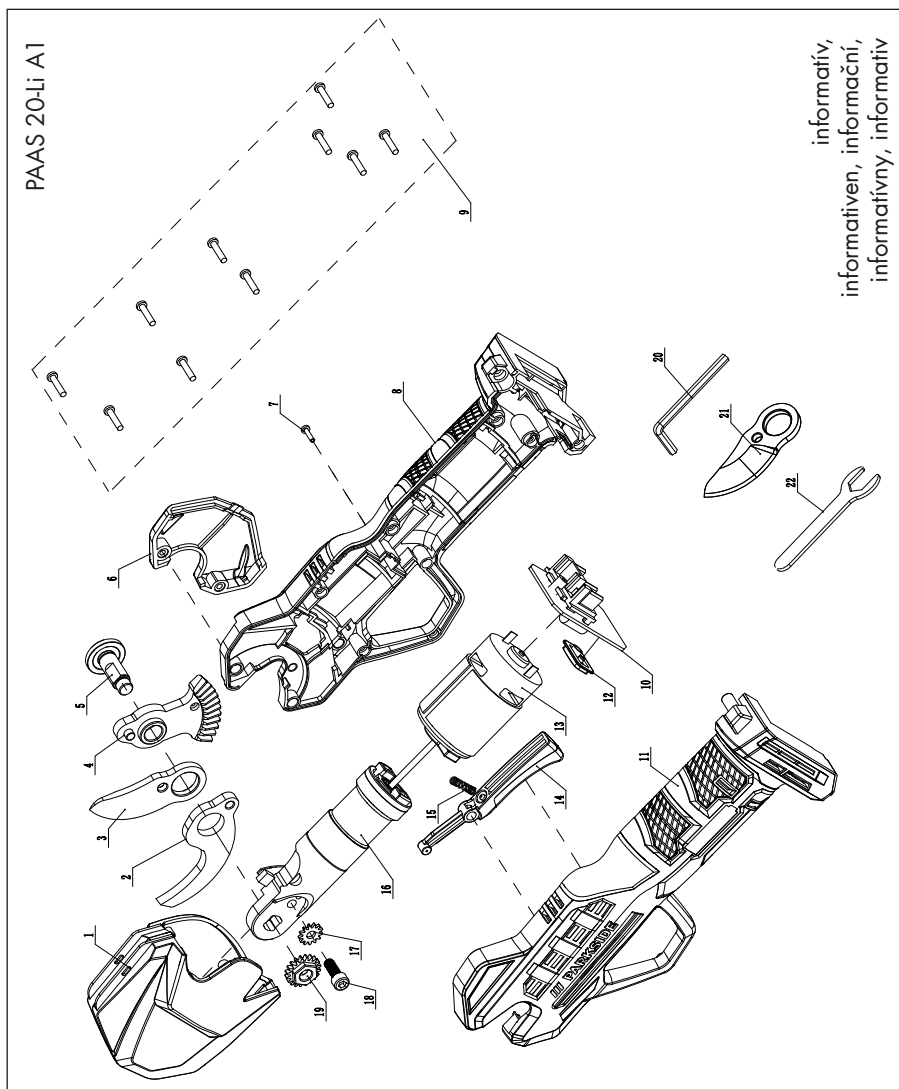


Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
31.10.2023

Christian Frank
(Dokumentationsbevollmächtigter)

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Robbantott ábra • Eksplozijska risba Rozvinuté náčrtky • Výkres náhradných dielov Explosionszeichnung



2023-10-20_rev02_ts

GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

GERMANY

Információk állása · Stanje informacij · Stav informací ·

Stav informácií · Stand der Informationen: 09/2023

Ident.-No.: 72035316092023-4



IAN 434667_2304



ERRATUM

HU

Az eredeti CE megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Ezennel igazoljuk, hogy a az
Ágvágó olló
típusorozat: **PAAS 20-Li B1**
Sorozatszám 000001 - 095000

gyártási évtől kezdve a következő vonatkozó EU irányelveknek felel meg a mindenkor érvényes megfogalmazásban:

2006/42/EC • 2014/30/EU
2011/65/EU* & (EU) 2015/863
Készülék Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1 smart akkumulátorral:
2014/53/EU

A megegyezés biztosítása érdekében a következő harmonizált szabványokat, valamint nemzeti szabványokat és rendelkezéseket alkalmaztuk:

EN 62841-1:2015/A11:2022 • PPP 58100C:2023
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018
Készülék Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1 smart akkumulátorral:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Jelen megfelelőségi nyilatkozat kiállításáért kizárólag a gyártó a felelős:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
31.10.2023



Christian Frank
Dokumentációs megbízott

* A nyilatkozat fent ismertetett tárgya összhangban van az Európai Parlament és a Tanács 2011/65/EU (2011. június 8.) egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló irányelv előírásaival.

ERRATUM



Prevod originalne izjave o skladnosti CE

S tem potrjujemo, da
Akumulatorske škarje za veje
serije PAAS 20-Li B1
Serijska številka 000001 - 095000

ustreza veljavnim verzijam zadevnih smernic Evropske unije:

2006/42/EC • 2014/30/EU
2011/65/EU* & (EU) 2015/863
naprava s pametnim akumulatorjem Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
2014/53/EU

Za zagotavljanje skladnosti so bile navedene sledeče usklajene norme, kot tudi nacionalne norme in določila:

EN 62841-1:2015/A11:2022 • PPP 58100C:2023
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018
Apparecchio con batteria Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
31.10.2023

Christian Frank
Pooblaščená oseba za dokumentacijo

* *Výše popsáný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních*

ERRATUM



Překlad originálního prohlášení o shodě CE

Potvrzujeme tímto, že konstrukce

Aku nůžky na větve

konstrukční řady PAAS 20-Li B1

Pořadové číslo 000001 - 095000

odpovídá následujícím příslušným směrnici EU v jejich právě platném znění:

**2006/42/EC • 2014/30/EU
2011/65/EU* & (EU) 2015/863
zařízení vč. smart akumulátoru pro Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
2014/53/EU**

Aby byl zaručen souhlas, byly použity následující harmonizované normy, národní normy a ustanovení:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • PPP 58100C:2023
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018
zařízení vč. smart akumulátoru pro Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
31.10.2023

Christian Frank
Osoba zplnomocněná k sestavení
dokumentace

* Výše popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

ERRATUM

(SK)

Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE

Týmto potvrdzujeme, že
Akumulátorové nožnice na konáre
konštrukčnej rady PAAS 20-Li B1
Poradové číslo 000001 - 095000

zodpovedá nasledujúcim príslušným smerniciam EÚ v ich práve platnom znení:

2006/42/EC • 2014/30/EU
2011/65/EU* & (EU) 2015/863
Prístroj vrát. akumulátora Smart, Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
2014/53/EU

Aby bola zaručená zhoda, boli použité nasledovné harmonizované normy ako i národné normy a predpisy:

EN 62841-1:2015/A11:2022 • PPP 58100C:2023
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018
Prístroj vrát. akumulátora Smart, Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Jediný zodpovedný za vystavenie tohto vyhlásenia o zhode je výrobca:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
31.10.2023



Christian Frank
Osoba splnomocnená na
zostavenie dokumentácie

* Vyššie popísaný predmet vyhlásenia spĺňa predpisy smernice 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 pre obmedzenie používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických prístrojoch.

ERRATUM



Original-EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass die
Akku-Astschere
Modell PAAS 20-Li B1
Seriennummer 000001 - 095000

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

2006/42/EG • 2014/30/EU
2011/65/EU* & (EU) 2015/863
Gerät inkl. Smart-Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

EN 62841-1:2015/A11:2022 • PPP 58100C:2023
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018
Gerät inkl. Smart-Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
31.10.2023

Christian Frank
(Dokumentationsbevollmächtigter)

* *Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.*